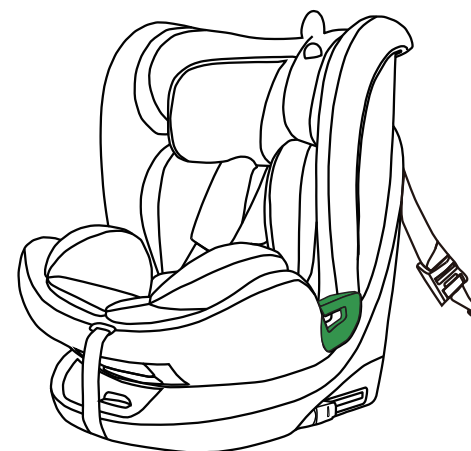




VESPUCCI

Seggiolino auto i-Size
per bambini da 40 a 150 cm di altezza



Manuale di istruzioni

Utilizzo rivolto all'indietro
Da 0 a circa 4 anni
Da 40 a 105 cm

Utilizzo rivolto in avanti
Da 3 a 12 anni
Da 76 a 150 cm

GB

**Instruction
manual. I-Size
baby car seat.**

Rearward facing use
From 0 to
approximately 4
years.
From 40 to 105 cm.

Forward facing use
From 3 to 12 years
From 76 to 150 cm.

F

**Manuel
d'instructions.
Siège auto bébé
i-Size.**

Utilisation dos à la
route.
De 0 à 4 ans environ.
De 40 à 105 cm.

Utilisation face à la
route. De 3 à 12 ans.
De 76 à 150 cm.

D

**Bedienung-
sanleitung.
I-Size-Babyautositz.**

Verwendung
rückwärtsgerichtet.
Von 0 bis ca. 4 Jahren.
Von 40 bis 105 cm

Vorwärtsgerichteter
Einsatz.
Von 3 bis 12 Jahren.
Von 76 bis 150 cm.

E

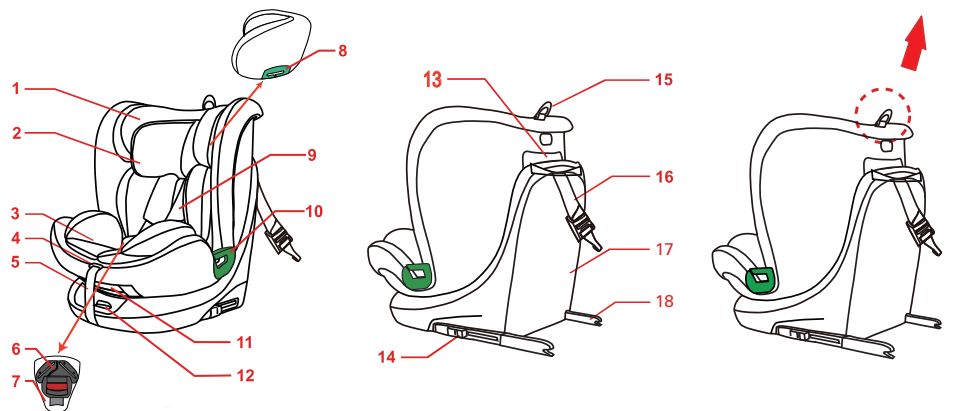
**Manual de
instrucciones. Silla
de coche para bebé
I-Size.**

Uso orientado hacia
atrás. De 0 a 4 años
aproximadamente.
De 40 a 105 cm.

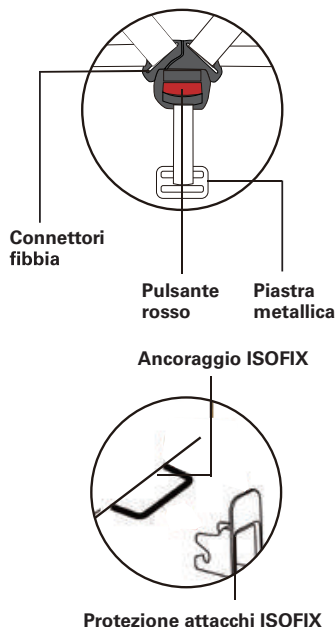
Uso orientado hacia
adelante.
De 3 a 12 años.
De 76 a 150 cm.

Panoramica del prodotto

Product Overview - Aperçu des produits - Produktübersicht - Descripción general del producto

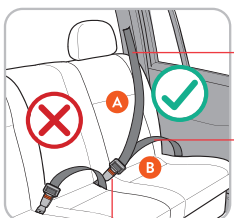


- 1 **Poggiatesta** Headrest / Appui tête / Kopfstütze / Reposacabezas
- 2 **Cuscino per la testa** Head pillow / Oreiller de tête / Kopfkissen / Almohada para la cabeza
- 3 **Imbottitura interna** Internal padding / Rembourrage interne / Innenpolsterung / Acolchado interno
- 4 **Regolatore centrale** Central regulator / Régulateur central / Zentraler Regler / Regulador central
- 5 **Cinghia di regolazione** Adjustment strap / Sangle de réglage / Verstellgurt / Correa de ajuste
- 6 **Fibbia** Buckle / Boucle / Schnalle / Hebilla
- 7 **Imbottitura inguinale** Crotch padding / Rembourrage à l'entrejambe / Polsterung im Schritt / Acolchado en la entrepierna
- 8 **Guida cintura su poggiatesta** Belt guide on headrest / Guide ceinture sur appui-tête / Gurtführung an der Kopfstütze / Guía del cinturón en el reposacabezas
- 9 **Spallacci** Shoulder straps / Bretelles / Schultergurte / Correas de hombro
- 10 **Guida cintura su bracciolo** Belt guide on armrest / Guide ceinture sur accoudoir / Gurtführung an der Armlehne / Guía del cinturón en el reposabrazos
- 11 **Leva di regolazione schienale** Backrest adjustment lever / Levier de réglage du dossier / Hebel zur Rückenlehnenverstellung / Palanca de ajuste del respaldo
- 12 **Leva rotazione seggiolino** Seat rotation lever / Levier de rotation du siège / Sitzdrehhebel / Palanca de rotación del asiento
- 13 **Coperchio posteriore** Rear cover / Capot arrière / Hintere Abdeckung / Cubierta trasera
- 14 **ISOFIX Pulsante** Button / Bouton / Schaltfläche / Botón
- 15 **Maniglia poggiatesta** Headrest handle / Poignée d'appui-tête / Kopfstützengriff / Asa del reposacabezas
- 16 **Top Tether** Top Tether / Attache supérieure / Top Tether / Correa superior
- 17 **Base** Base / Base / Auflagefläche des Kindersitzes / Base
- 18 **ISOFIX Connettori** Connectors / Connecteurs / Steckverbinder / Conectores



Cintura di sicurezza a 3 punti

3-point seat belt - Ceinture 3 points - 3-Punkt-Gurt - Cinturón de 3 puntos



Sezione diagonale cintura

Diagonal belt section - Section diagonale de la ceinture - Diagonalabschnitt des Riemens - Sección diagonal del cinturón

Sezione lombare cintura

Lap belt section - Ceinture lombaire - Gürtel im Lendenbereich - Cinturón lumbar

Morsetto blocca cintura

Vehicle seat buckle - Pince de verrouillage de ceinture - Gürtelverriegelungsklemme - Abrazadera de bloqueo del cinturón

INDICE

1. ITALIANO	01
2. INGLESE	10
3. FRANCESE	17
4. TEDESCO	24
5. SPAGNOLO	32

ITALIANO

Garanzia

Tutti i nostri prodotti sono realizzati con i migliori materiali e sono sottoposti ai controlli qualità più severi. Garantiamo contro i difetti di fabbricazione tutti i nostri prodotti o parti di essi, per un periodo di due anni dalla data di acquisto. Per il riconoscimento della garanzia è richiesta la prova d'acquisto. Consigliamo pertanto di conservare la ricevuta d'acquisto in un luogo sicuro. Ciò non pregiudica in alcun modo i diritti legali dell'acquirente. Per qualsiasi reclamo relativo alla garanzia del seggiolino, consigliamo di contattare il rivenditore che vi illustrerà la procedura da seguire.

Esclusioni

ATTENZIONE!

NON apportare in alcun modo modifiche o aggiunte al prodotto. Non usare MAI parti di ricambio diverse da quelle raccomandate o fornite dal produttore. Qualsiasi modifica del prodotto comporta il decadimento della garanzia. Solo il produttore è autorizzato ad apportare modifiche al seggiolino e a fornire tutti i ricambi necessari. Il normale deterioramento del tessuto e/o lo scolorimento dovuto all'uso non sono coperti da garanzia. La garanzia non è valida contro i danni causati dall'uso improprio del prodotto o in caso di danni accidentali.

Vi ringraziamo per aver scelto questo seggiolino per auto. Siamo felici di poter far parte dei vostri viaggi con la cosa più preziosa che avete, il vostro bimbo. Per garantire la massima protezione del bambino, fate riferimento a questo manuale sia per l'installazione che l'uso del seggiolino. Per qualsiasi chiarimento potete contattare il produttore o il vostro rivenditore di fiducia. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni e di fare pratica con il seggiolino prima del suo utilizzo.

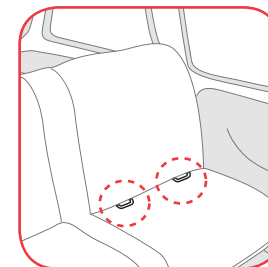
1. Informazioni importanti

1.1 Compatibilità

Questo seggiolino è adatto per bambini di altezza compresa tra 40 e 150 cm (dalla nascita fino a circa 12 anni).

ISOFIX: sistema di fissaggio che consente di ancorare saldamente il seggiolino ai sedili dell'auto tramite gli appositi connettori in conformità al regolamento UN ECE n. 14. 01

Questo sistema di ritenuta per bambini è adatto per l'uso nei veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti conformi al regolamento UN ECE n. 16 o altre normative equivalenti.



1.2 Omologazione

Questo sistema di ritenuta per bambini è omologato secondo il Regolamento UN ECE R129/03 ed è adatto per l'uso generico sui veicoli essendo compatibile con la maggior parte dei sedili.

40-105 cm Installazione in senso contrario a quello di marcia con ISOFIX & TOP TETHER

In questo caso il seggiolino è classificato come "Sistema di ritenuta per bambini universale avanzato integrale ISOFIX (i-Size)" e può essere installato nelle posizioni riportate, per ogni auto, nella "Lista di veicoli compatibili". In caso di dubbi, contattare il produttore o il rivenditore. Il gruppo di peso e le classi ISOFIX per le quali questo dispositivo è omologato sono: da 40 fino a 105 cm.

76-105 cm Installazione nel senso di marcia con ISOFIX & TOP TETHER

In questo caso il seggiolino è classificato come "Sistema di ritenuta per bambini universale avanzato integrale ISOFIX (i-Size)" omologato secondo il Regolamento UN ECE R129 per l'uso generico su veicoli provvisti di sistema di fissaggio ISOFIX. Può essere installato nelle posizioni certificate ISOFIX (come riportato nel manuale d'uso del veicolo), a seconda della categoria di appartenenza del seggiolino and of the fixture. Il gruppo di peso e le classi ISOFIX per le quali questo dispositivo è omologato sono: da 76 fino a 105 cm.

100-150 cm Installazione nel senso di marcia con due opzioni:

1) con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo e i connettori ISOFIX

2) con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo

In questo caso il seggiolino è classificato come "Sistema di ritenuta per bambini universale avanzato non integrale (i-Size booster seat)" e può essere installato, nelle posizioni i-size, sui veicoli provvisti di cinture a 3 punti omologate secondo il Regolamento UN ECE n. 16 o altri standard equivalenti. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore.

Questo seggiolino è omologato per l'utilizzo i-size (76-105 cm) e i-size booster seat (100-150 cm) e può essere installato nelle posizioni previste per le seguenti auto:

AUTO (Modello)	ANTERIORE	POSTERIORE	
	Esterno si	Esterno si	Centrale no

L'installazione può essere comunque effettuata anche su altri modelli di automobili.

In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore.

AVVERTENZE:

- Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni prima di utilizzare il seggiolino. L'installazione impropria può mettere in pericolo la vita del bambino.
- In nessun caso il seggiolino dovrebbe essere installato su un sedile passeggero provvisto di airbag attivo.
- È di fondamentale importanza che la cintura di sicurezza sia posizionata correttamente.
- Non apportare modifiche o integrazioni al prodotto senza l'approvazione del costruttore.
- Non utilizzare il seggiolino in seguito ad un incidente o se ha subito degli stress violenti.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Le parti del seggiolino possono surriscaldarsi se esposte alla luce diretta del sole. Coprirlo con un telo per evitare che ciò avvenga.
- Quando il bambino è sul seggiolino, la cintura a 5 punti deve essere sempre agganciata per evitare che il bambino, giocandoci, possa asfissiarci.

- Assicurarsi che gli altri passeggeri, i bagagli e qualsiasi oggetto mobile sia posizionato in maniera sicura.
- Non usare mai il seggiolino senza la relativa fodera. Solo le fodere approvate dal costruttore possono essere utilizzate.
- Quando non viene utilizzato, il seggiolino deve essere assicurato all'auto tramite la cintura. In caso di emergenza il bambino può essere rilasciato rapidamente premendo il pulsante rosso.
- Le parti in plastica e le componenti rigide del seggiolino devono essere posizionate ed installate in modo che non restino bloccate sotto un sedile mobile o nelle portiere durante l'uso quotidiano del veicolo.
- La fodera può essere sostituita esclusivamente con una approvata dal costruttore poiché costituisce parte integrante del sistema di ritenuta.
- Quando non viene utilizzato, riporre il seggiolino in un luogo sicuro evitando di posizionarvi sopra oggetti pesanti.
- La maggior parte degli incidenti si verifica durante i tragitti brevi per cui evitate di non usare il seggiolino solo perché non dovete fare viaggi lunghi.
- Tenere il sacchetto in plastica che contiene il seggiolino lontano dalla portata del bambino in quanto potrebbe causare soffocamento.
- Per pulire la scocca in plastica del seggiolino utilizzare un panno umido. Evitare sostanze corrosive.
- Assicurarsi che la cintura sia posizionata correttamente sul seggiolino e che non sia attorcigliata.
- Assicurarsi che la parte lombare della cintura sia indossata in basso sul bacino.
- Non utilizzare seggiolini di seconda mano in quanto non se ne conosce la storia.

In base alle statistiche sugli incidenti, generalmente i sedili posteriori del veicolo sono più sicuri di quello anteriore. Non utilizzare questo sistema di ritenuta su un sedile passeggero provvisto di airbag frontale attivo. È possibile utilizzare il seggiolino come illustrato nelle figure seguenti. Fare riferimento al manuale d'uso del veicolo per informazioni relative all'utilizzo di seggiolini i-Size.



 Quando l'airbag è attivo, il seggiolino non può essere utilizzato sul sedile passeggero.

 Solo per sedili con cinture di sicurezza a 3 punti.

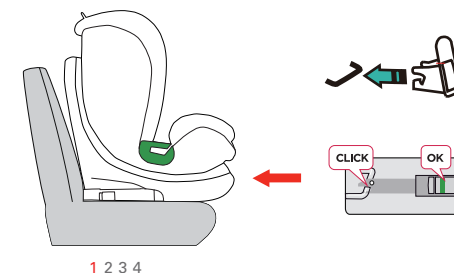
2. Operazioni preliminari e funzionalità

2.1 Preparazione del sistema ISOFIX

1) Se l'auto non è provvista di serie di protezioni per gli agganci ISOFIX, utilizzare le protezioni fornite con il seggiolino.

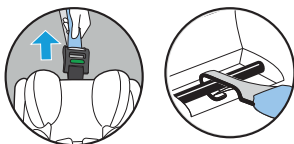
NOTA: gli agganci ISOFIX sono posizionati sul sedile dell'auto tra schienale e seduta.

2) Premere fino in fondo i pulsanti ISOFIX per estrarre i connettori.



2.2 Preparazione del Top Tether

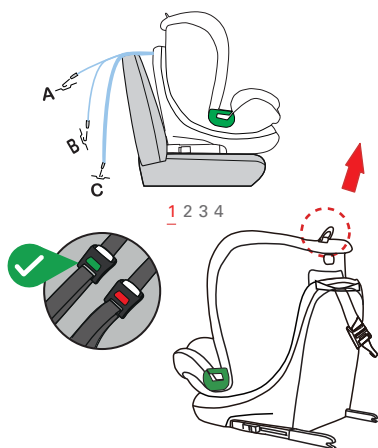
- 1) Estrarre il Top Tether e premere il relativo pulsante di rilascio per estendere la cinghia fino ad agganciarla al punto di ancoraggio sul veicolo.
- 2) Se il Top Tether è tensionato correttamente, l'indicatore presente sul pulsante passerà sul verde.



2.3 Regolazione della cintura a 5 punti e del poggiatesta

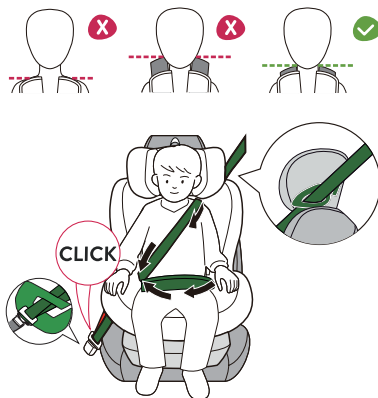
2.3.1 Regolazione della cintura e del poggiatesta nel caso di utilizzo della cintura a 5 punti del seggiolino (da 40 fino a 105 cm)

- 1) Premere il pulsante del regolatore centrale e tirare gli spallacci verso di sé fino a rilasciare completamente la cintura a 5 punti (non tirare le imbottiture degli spallacci).
- 2) Tirare verso l'alto la maniglia di regolazione dello schienale per sbloccarlo e regolarlo all'altezza richiesta. L'altezza ottimale è quella in corrispondenza della quale gli spallacci vengono a trovarsi allo stesso livello delle spalle del bambino.



2.3.2 Regolazione del poggiatesta (da 100 fino a 150 cm)

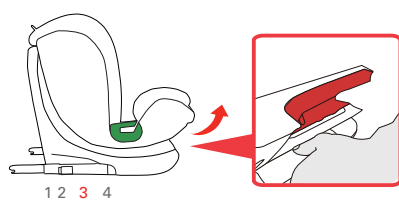
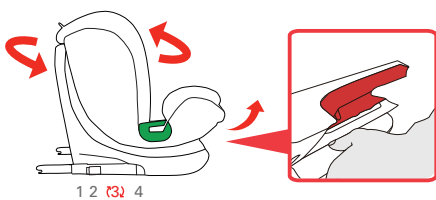
- 1) Assicurarsi che la cintura a 5 punti sia stata rimossa.
- 2) Assicurarsi che il cuscino della seduta sia stato rimosso.
- 3) Tirare la maniglia di regolazione nella direzione della freccia in modo da rilasciare il poggiatesta, quindi regolarlo verso l'alto o verso il basso fino a raggiungere la posizione desiderata. Una volta rilasciata la maniglia, il poggiatesta si bloccherà in posizione automaticamente.
- 4) Il poggiatesta si trova nella posizione corretta quando la sezione diagonale della cintura dell'auto passa sulla spalla del bambino ed è possibile infilare due dita tra lo spallaccio del seggiolino e la spalla.



2.4 Utilizzo del sistema di rotazione a 360°

2.4.1 Rotazione di 180° verso la posizione contraria al senso di marcia (da 40 a 105 cm in direzione contraria al senso di marcia)

- 1) Utilizzare la leva di regolazione dello schienale per metterlo in posizione 3, poi tirare la leva di rotazione verso l'esterno per rilasciare il seggiolino e ruotarlo di 180° fino a quando si bloccherà automaticamente in posizione.
- 2) Assicurarsi che il seggiolino sia in posizione opposta al senso di marcia.



2.4.2 Rotazione di 180° dalla posizione contraria al senso di marcia (da 40 a 105 cm) a quella nel senso di marcia (da 76 a 150 cm rivolto in avanti)

- 1) Tirare la leva di rotazione verso l'esterno per rilasciare il seggiolino e ruotarlo di 180° fino a quando si bloccherà automaticamente in posizione.
- 2) Assicurarsi che il seggiolino sia posizionato nel senso di marcia e con il grado di inclinazione desiderato. Per 76-105 cm, lo schienale può essere regolato su 4 posizioni diverse.



2.4.3 Posizionamento nel senso di marcia (da 76 a 150 cm)

- 1) Tirare la leva di rotazione verso l'esterno per rilasciare il seggiolino e ruotarlo di 180° fino a quando si bloccherà automaticamente in posizione.
- 2) Assicurarsi che il seggiolino sia posizionato nel senso di marcia e con il grado di inclinazione desiderato. Per 76-105 cm, lo schienale può essere regolato su 4 posizioni diverse. Per 100-150 cm, l'unica posizione prevista è la 1.

3. Installazione

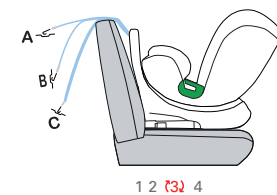
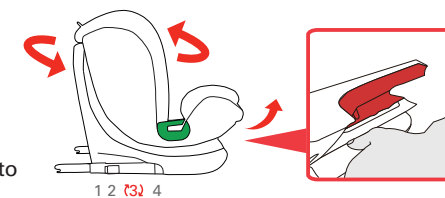
AVVERTENZE:

- Non posizionare il seggiolino nel senso di marcia se l'altezza del bambino è inferiore a 76 cm.
- Se il veicolo è provvisto di airbag anteriore attivo, non utilizzare il seggiolino in senso contrario a quello di marcia.

3.1 Installazione in senso contrario a quello di marcia

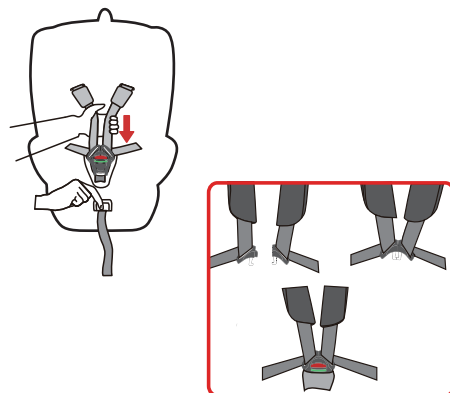
3.1.1 (40-105 cm, da 0 a circa 4 anni) Con cintura a 5 punti + ISOFIX + Top Tether

- 1) Preparare il sistema ISOFIX.
- 2) Assicurarsi che la cintura a 5 punti sia montata e regolata correttamente.
- 3) Reclinare completamente il seggiolino dopodiché assicurarsi che il meccanismo di reclinazione sia bloccato.
- 4) Verificare che il seggiolino sia nella posizione di reclinazione 3.
- 5) Ruotare il seggiolino verso la parte posteriore del veicolo in senso contrario a quello di marcia. Assicurarsi che il meccanismo di rotazione sia bloccato.
- 6) Agganciare i connettori ISOFIX assicurandosi che gli indicatori sui relativi pulsanti passino dal rosso al verde.
- 7) Spingere il seggiolino verso lo schienale esercitando una pressione decisa ed uniforme su entrambi i lati.
- 8) I bambini di altezza compresa tra 40 e 105 cm necessitano del riduttore per la seduta; quando l'altezza supera i 105 cm, il riduttore può essere rimosso.



3.1.2 Assicurare il bambino al seggiolino con la cintura a 5 punti

- 1) Premere il pulsante rosso per rilasciare la fibbia della cintura ed il pulsante del regolatore centrale per estrarre gli spillacci. **NON** tirare le imbottiture degli spillacci.
- 2) Posizionare il bambino sul seggiolino assicurandosi che la schiena appoggi completamente allo schienale.
- 3) Agganciare la cintura a 5 punti alla fibbia fino ad udire un "click".
- 4) Tirare la cinghia di regolazione verso di sé finché la cintura non aderisce perfettamente al corpo del bambino.



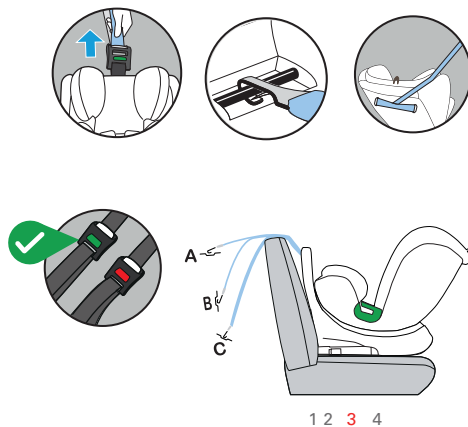
Per la sicurezza del bambino, verificare che i seguenti punti siano rispettati prima di ogni viaggio:

- I connettori ISOFIX sono agganciati saldamente agli attacchi del veicolo ed i relativi indicatori sono posizionati entrambi per intero sul colore verde.
- Il seggiolino aderisce in maniera stabile allo schienale del sedile del veicolo.
- La cintura a 5 punti aderisce perfettamente al bambino. A tale scopo, verificare che non si possa infilare più di un dito tra la cintura ed il corpo del bimbo (circa 1 cm). In caso contrario, tirare ulteriormente la cintura.
- Le cinture non sono attorcigliate.
- Gli spillacci della cintura a 5 punti sono posizionati correttamente sulle spalle del bambino e la parte lombare della cintura è indossata in basso in modo che il bacino del bambino sia assicurato saldamente al seggiolino.
- La fibbia della cintura a 5 punti è chiusa correttamente.



3.1.3 Fissaggio del Top Tether

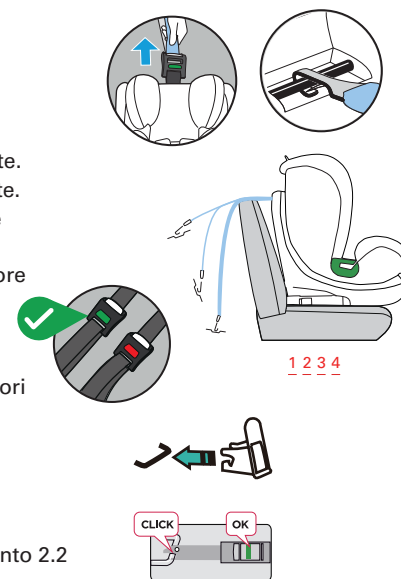
- 1) Preparare il Top Tether dopo che il bambino è stato assicurato con la cintura a 5 punti al seggiolino rivolto in direzione opposta al senso di marcia.
- 2) Premere il pulsante sul Top Tether per rilasciare la cinghia, farla passare tra il poggiatesta e lo schienale del sedile dell'auto ed agganciarla al punto di ancoraggio sul veicolo. Se il Top Tether è installato e tensionato correttamente, l'indicatore sul pulsante deve passare sul verde.



3.2 Installazione nel senso di marcia

3.2.1 (76-105 cm, da circa 9 mesi a 4 anni) Con cintura a 5 punti + ISOFIX + Top Tether

- 1) Preparare il sistema ISOFIX.
- 2) Assicurarsi che la cintura a 5 punti sia montata correttamente.
- 3) Assicurarsi che la cintura a 5 punti sia regolata correttamente.
- 4) Reclinare il seggiolino nella posizione desiderata dopodiché assicurarsi che il meccanismo di reclinazione sia bloccato.
- 5) Assicurarsi che il seggiolino sia rivolto verso la parte anteriore del veicolo e che il meccanismo di rotazione sia bloccato.
- 6) Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto nel senso di marcia.
- 7) Agganciare i connettori ISOFIX assicurandosi che gli indicatori sui relativi pulsanti passino dal rosso al verde.
- 8) Spingere il seggiolino verso lo schienale esercitando una pressione decisa ed uniforme su entrambi i lati.
- 9) Assicurare il bambino al seggiolino per mezzo della cintura a 5 punti.
- 10) Installare il Top Tether seguendo le istruzioni riportate al punto 2.2

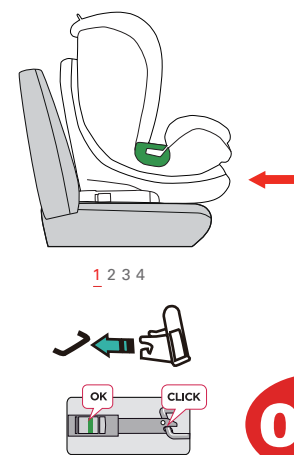


Per la sicurezza del bambino, verificare che i seguenti punti siano rispettati prima di ogni viaggio:

- I connettori ISOFIX sono agganciati saldamente agli attacchi del veicolo ed i relativi indicatori sono posizionati entrambi per intero sul colore verde.
- Il seggiolino poggia in maniera stabile contro lo schienale del sedile del veicolo.
- La cintura a 5 punti aderisce perfettamente al bambino. A tale scopo, verificare che non si possa infilare più di un dito tra la cintura ed il corpo del bimbo (circa 1 cm). In caso contrario, tirare ulteriormente la cintura.
- Le cinture non sono attorcigliate.
- Gli spillacci della cintura a 5 punti sono posizionati correttamente sulle spalle del bambino.
- La parte lombare della cintura è indossata in basso in modo che il bacino del bambino sia assicurato saldamente al seggiolino.
- La fibbia della cintura a 5 punti è chiusa correttamente

3.2.2 (100-150 cm, da 3 a 12 anni) Installazione nel senso di marcia con due opzioni di fissaggio: 1) con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo 2) con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo + ISOFIX

- 1) Assicurarsi che la cintura a 5 punti sia stata rimossa correttamente (vedi sezione 5)
- 2) Regolare il seggiolino nella posizione desiderata dopodiché assicurarsi che il meccanismo di reclinazione sia bloccato.
- 3) Assicurarsi che il seggiolino sia rivolto verso la parte anteriore del veicolo e che il meccanismo di rotazione sia bloccato.
- 4) Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto nel senso di marcia.
- 5) Agganciare i connettori ISOFIX assicurandosi che gli indicatori sui relativi pulsanti passino dal rosso al verde (opzione 2).
- 6) Spingere il seggiolino verso lo schienale esercitando una pressione decisa ed uniforme su entrambi i lati.



3.2.3 Assicurare il bambino al seggiolino con la cintura a 3 punti del veicolo

- 1) Posizionare il bambino sul seggiolino.
- 2) Tirare il più possibile la cintura di sicurezza facendola passare di fronte al bambino ed agganciarla al terminale blocca cintura fino a sentire un "click".
- 3) Inserire la sezione lombare della cintura nelle guide dei braccioli assicurandosi che sia posizionata il più in basso possibile sui fianchi del bambino. La sezione diagonale della cintura deve invece essere posizionata nell'apposita fessura presente sul poggiatesta del seggiolino in modo da passare circa a metà tra la spalla ed il collo del bambino.
- 4) Accertarsi che la sezione diagonale della cintura sia posizionata sulla clavicola del bambino e non davanti al collo.



CONSIGLIO: se necessario, regolare il poggiatesta in modo che la cintura si posizioni correttamente sulla spalla del bambino.

Per la sicurezza del bambino, verificare che i seguenti punti siano rispettati prima di ogni viaggio:

- I connettori ISOFIX sono agganciati saldamente agli attacchi del veicolo ed i relativi indicatori sono posizionati entrambi per intero sul colore verde.
- Il seggiolino aderisce in maniera stabile allo schienale del sedile del veicolo.
- La sezione diagonale della cintura a 3 punti del veicolo e quella lombare passano attraverso le apposite guide verdi presenti rispettivamente nel poggiatesta e nei braccioli del seggiolino.
- La sezione diagonale della cintura è posizionata sulla clavicola del bambino e non davanti al collo.
- La parte lombare della cintura è indossata in basso in modo che il bacino del bambino sia assicurato saldamente al seggiolino.
- La cintura del veicolo risulta tesa e non è attorcigliata in alcun punto.

4. Rimozione del seggiolino

4.1 ISOFIX

- 1) Premere i pulsanti di rilascio per sganciare i connettori ISOFIX e reinserirli nella base del seggiolino.
- 2) Rimuovere il seggiolino dal sedile del veicolo.

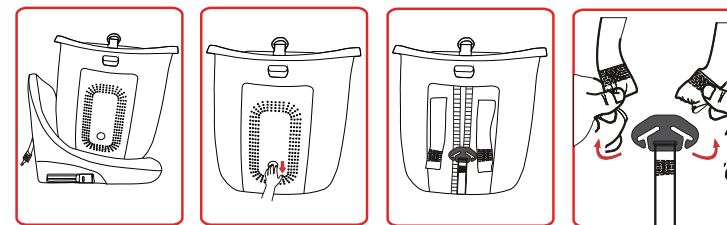
4.2 Cintura di sicurezza a 3 punti + ISOFIX

- 1) Sganciare la cintura di sicurezza e sfilarla dal seggiolino.
- 2) Premere i pulsanti di rilascio per sganciare i connettori ISOFIX e reinserirli nella base del seggiolino.
- 3) Rimuovere il seggiolino dal sedile del veicolo.

5. Rimozione ed installazione della cintura a 5 punti

5.1 Rimozione della cintura a 5 punti

- 1) Premere il pulsante sul regolatore centrale e tirare verso di sé gli spallacci in modo da estendere il più possibile la cintura a 5 punti. Non tirare le imbottiture degli spallacci.
- 2) Tirare verso l'alto la maniglia di regolazione del poggiatesta per allineare i fori passacinture di quest'ultimo con quelli dello schienale.
- 3) Ruotare lo schienale di 90° e togliere il coperchio posteriore.
- 4) Rimuovere le estremità degli spallacci dalla piastra di collegamento.
- 5) Rimontare il coperchio posteriore.

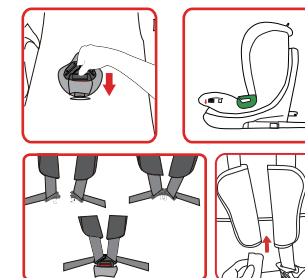


Girare il seggiolino in modo da avere di fronte a sé la parte anteriore

- 6) Sfilare gli spallacci e le relative imbottiture dalla parte anteriore dei fori dello schienale.

- 7) Sganciare gli spallacci dalla fibbia.

- 8) Ruotare lo schienale di 90° in modo da avere la parte anteriore davanti a sé ed inserire la fibbia nell'apposito vano posto sotto la fodera del seggiolino.

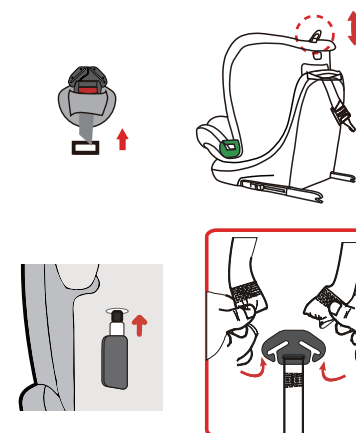


5.2 Installazione della cintura a 5 punti

- 1) Estrarre la fibbia dal vano posto sotto la fodera del seggiolino e farla passare attraverso il foro della fodera.
- 2) Inserire la fibbia nell'imbottitura inguinale.
- 3) Unire i due connettori della cintura a 5 punti ed inserirli nella fibbia fino a sentire un "click".
- 4) Alzare il poggiatesta fino a quando i fori passacinture di quest'ultimo sono allineati con quelli dello schienale.
- 5) Infilare gli spallacci nelle relative imbottiture.
- 6) Infilare le estremità delle cinghie sia degli spallacci che delle imbottiture nei fori dello schienale. Le cinghie delle imbottiture dovrebbero trovarsi sotto quelle degli spallacci.

Girare il seggiolino in modo da avere di fronte a sé la parte posteriore

- 7) Rimuovere il coperchio posteriore.
- 8) Agganciare fra loro le estremità delle cinghie delle imbottiture ed inserire le estremità delle cinghie degli spallacci nella relativa piastra di collegamento.
- 9) Rimontare il coperchio posteriore.



6. Cura e manutenzione

6.1 Cura della fibbia della cintura a 5 punti

La rottura della fibbia può causare incidenti. NON utilizzare su nessuna parte di essa olio o altri lubrificanti. I malfunzionamenti della fibbia sono solitamente causati da un accumulo di sporcizia, ad esempio briciole di cibo o altre piccole particelle.

Principali sintomi di malfunzionamento della fibbia:

- I connettori della cintura a 5 punti si fanno fatica ad estrarre nonostante il pulsante della fibbia sia premuto.
- I connettori della cintura a 5 punti non si riescono ad agganciare in maniera sicura alla fibbia (ad esempio vengono respinti se si cerca di inserirli).
- I connettori della cintura a 5 punti si inseriscono senza sentire un “click”.
- I connettori della cintura a 5 punti non si inseriscono facilmente nella fibbia (si incontra resistenza nell’inserirli).
- La fibbia si apre SOLO esercitando una notevole forza.

ENGLISH

Garantee

All our products are made with the best materials and are subjected to the strictest quality controls. We guarantee all our products or parts thereof against manufacturing defects for a period of two years from the date of purchase. Proof of purchase is required for warranty recognition. We therefore recommend keeping the purchase receipt in a safe place. This in no way affects the purchaser's legal rights. For any claim relating to the seat warranty, we recommend contacting the retailer who will explain the procedure to follow.

Exclusions

ATTENTION!

DO NOT make any changes or additions to the product in any way. NEVER use replacement parts other than those recommended or supplied by the manufacturer.

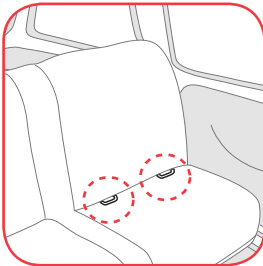
Any modification to the product will void the warranty. Only the manufacturer is authorized to make modifications to the seat and to supply all necessary spare parts. Normal deterioration of the fabric and/or discoloration due to use is not covered by the warranty. The warranty is not valid against damage caused by improper use of the product or in case of accidental damage

Thank you for choosing this car seat. We are happy to be part of your travels with the most precious thing you have, your baby. To ensure maximum protection for your child, refer to this manual for both installation and use of the seat. For any clarification you can contact the manufacturer or your trusted retailer. Please read the instruction manual carefully and practice with the seat before using it.

1. Important information

1.1 Compatibility

This seat is suitable for children between 40 and 150 cm tall (from birth to approximately 12 years). ISOFIX: fixing system that allows the seat to be firmly anchored to the car seats using the appropriate connectors in compliance with UN ECE regulation no. 14. 01. This child restraint system is suitable for use in vehicles equipped with 3-point seat belts complying with UN ECE Regulation No. 16 or other equivalent regulations.



1.2 Homologation

This child restraint system is approved according to UN Regulation ECE R129/03 and is suitable for general use in vehicles as it is compatible with most seats.

40-105 cm Rear-facing installation with ISOFIX & TOP TETHER

In this case the seat is classified as "ISOFIX integral advanced universal child restraint system (i-Size)" and can be installed in the positions shown, for each car, in the "List of compatible vehicles". If in doubt, contact the manufacturer or retailer. The weight group and ISOFIX classes for which this device is approved are: from 40 to 105 cm.

76-105 cm Forward-facing installation with ISOFIX & TOP TETHER

In this case the seat is classified as "ISOFIX integral advanced universal child restraint system (i-Size)" approved according to UN Regulation ECE R129 for general use on vehicles equipped with an ISOFIX fastening system. It can be installed in ISOFIX certified positions (as reported in the vehicle user manual), depending on the category of the seat and the fixture. The weight group and ISOFIX classes for which this device is approved are: from 76 to 105 cm.

100-150 cm Forward-facing installation with two options:

- 1) with the vehicle's 3-point seat belt and ISOFIX connectors
- 2) with the vehicle's 3-point seat belt

In this case the seat is classified as an "Advanced non-integral universal child restraint system (i-Size booster seat)" and can be installed, in the i-size positions, on vehicles equipped with 3-point belts approved according to the UN Regulation ECE no. 16 or other equivalent standards. If in doubt, consult the manufacturer or retailer. This seat is approved for i-size (76-105 cm) and i-size booster seat (100-150 cm) use and can be installed in the positions provided for the following cars:

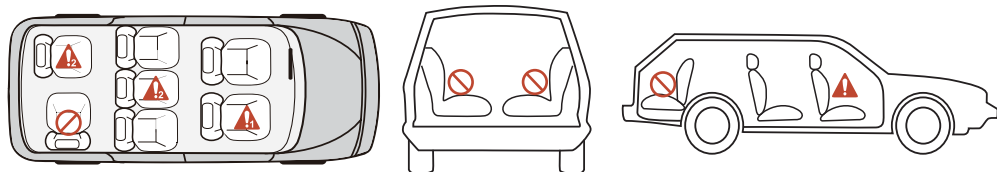
CAR (Model)	FRONT	REAR	
	External	External	Central
	yes	yes	no

However, the installation can also be carried out on other car models. If in doubt, consult the manufacturer or retailer.

WARNINGS:

- Read the entire instruction manual carefully before using the seat. Improper installation can endanger the child's life.
- Under no circumstances should the child seat be installed on a passenger seat equipped with an active airbag.
- It is of fundamental importance that the seat belt is positioned correctly.
- Do not make changes or additions to the product without the manufacturer's approval.
- Do not use the seat following an accident or if it has undergone violent stress.
- Never leave your child unattended in the seat.
- The parts of the seat may overheat if exposed to direct sunlight. Cover it with a cloth to prevent this from happening.
- When the child is in the seat, the 5-point harness must always be fastened to prevent the child from asphyxiating himself by playing with it.
- Make sure other passengers, luggage and any movable objects are safely positioned.
- Never use the seat without its cover. Only covers approved by the manufacturer may be used.
- When not in use, the seat must be secured to the car using the belt. In an emergency the child can be released quickly by pressing the red button.
- The plastic parts and rigid components of the child seat must be positioned and installed so that they do not get stuck under a movable seat or in the doors during daily use of the vehicle.
- The lining can only be replaced with one approved by the manufacturer as it constitutes an integral part of the restraint system.
- When not in use, store the seat in a safe place and avoid placing heavy objects on it.
- Most accidents occur during short journeys so avoid not using the seat just because you don't have to make long journeys.
- Keep the plastic bag containing the seat away from the child's reach as it could cause suffocation.
- To clean the plastic shell of the seat, use a damp cloth. Avoid corrosive substances.
- Make sure the belt is positioned correctly on the seat and that it is not twisted.
- Make sure the lumbar part of the belt is worn low on the pelvis.
- Do not use second-hand child seats as their history is not known.

According to accident statistics, the rear seats of the vehicle are generally safer than the front. Do not use this restraint system on a passenger seat equipped with an active front airbag. You can use the seat as shown in the following figures. Refer to the vehicle owner's manual for information regarding the use of i-Size child seats.



!1 When the airbag is active, the child seat cannot be used on the passenger seat.

!2 Only for seats with 3-point seat belts.

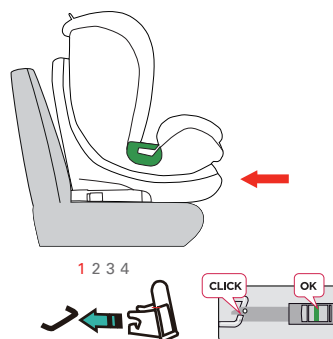
2. Preliminary operations and functionality

2.1 Preparation of the ISOFIX system

1) If the car is not equipped with protections for the ISOFIX attachments as standard, use the protections supplied with the seat.

NOTE: the ISOFIX attachments are positioned on the car seat between the backrest and the seat.

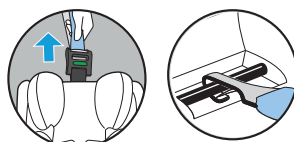
2) Press the ISOFIX buttons all the way down to extract the connectors.



2.2 Preparation of the Top Tether

1) Remove the Top Tether and press the relative release button to extend the strap until it is hooked to the anchor point on the vehicle.

2) If the Top Tether is correctly tensioned, the indicator on the button will turn green.

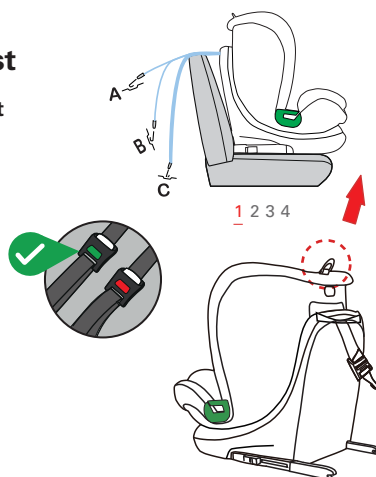


2.3 Adjusting the 5-point harness and headrest

2.3.1 Belt and headrest adjustment in case of use of the 5-point seat belt (from 40 to 105 cm)

1) Press the central adjuster button and pull the shoulder straps towards you until the 5-point harness is completely released (do not pull on the shoulder strap pads).

2) Pull the backrest adjustment handle upwards to unlock it and adjust it to the required height. The optimal height is the one at which the shoulder straps are at the same level as the child's shoulders.



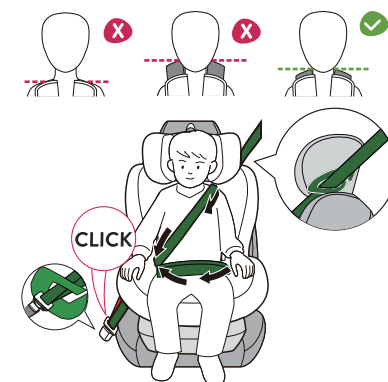
2.3.2 Headrest adjustment (from 100 to 150 cm)

1) Make sure the 5-point belt has been removed.

2) Make sure the seat cushion has been removed.

3) Pull the adjustment handle in the direction of the arrow to release the headrest, then adjust it up or down until you reach the desired position. Once you release the handle, the headrest will lock into place automatically.

4) The headrest is in the correct position when the diagonal section of the car seat belt passes over the child's shoulder and it is possible to insert two fingers between the seat shoulder strap and the shoulder.

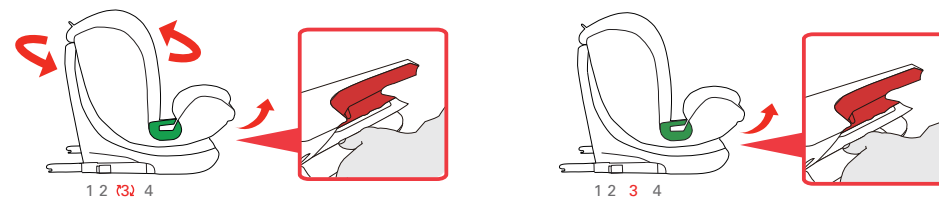


2.4 Using the 360° rotation system

2.4.1 180° rotation towards the rear-facing position (from 40 to 105 cm in the rearward direction)

1) Use the backrest adjustment lever to put it in position 3, then pull the rotation lever outwards to release the seat and rotate it 180° until it automatically locks into position.

2) Make sure the seat is in a rear facing position.



2.4.2 180° rotation from the rear-facing position (40 to 105 cm) to the forward-facing position (76 to 150 cm forward facing)

1) Pull the rotation lever outwards to release the seat and rotate it 180° until it automatically locks into position.

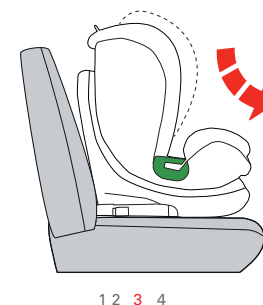
2) Make sure that the seat is positioned in the direction of travel and with the desired degree of reclining.

For 76-105cm, the backrest can be adjusted to 4 different positions.

2.4.3 Positioning in the direction of travel (from 76 to 150 cm)

1) Pull the rotation lever outwards to release the seat and rotate it 180° until it automatically locks into position.

2) Make sure that the seat is positioned in the direction of travel and with the desired degree of reclining. For 76-105cm, the backrest can be adjusted to 4 different positions. For 100-150 cm, the only position provided is 1.



3. Installation

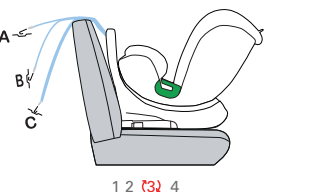
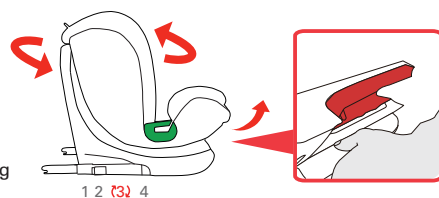
WARNINGS:

- Do not position the seat forward-facing if the child's height is less than 76 cm.
- If the vehicle is equipped with an active front airbag, do not use the seat rear facing.

3.1 Rear-facing installation

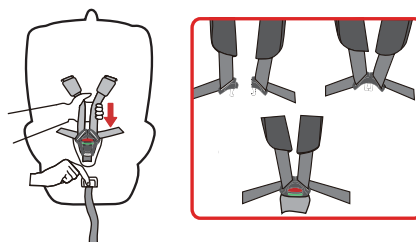
3.1.1 (40-105 cm, 0 to approximately 4 years) With 5-point harness + ISOFIX + Top Tether

- 1) Prepare the ISOFIX system.
- 2) Make sure the 5-point harness is fitted and adjusted correctly.
- 3) Recline the seat completely and then make sure that the reclining mechanism is locked.
- 4) Check that the seat is in the reclining position 3.
- 5) Rotate the seat towards the rear of the vehicle in the opposite direction to that of travel. Make sure the rotation mechanism is locked.
- 6) Connect the ISOFIX connectors making sure that the indicators on the relevant buttons change from red to green.
- 7) Push the seat towards the backrest, exerting firm and uniform pressure on both sides.
- 8) Children between 40 and 105 cm tall need a seat reducer; when the height exceeds 105 cm, the reducer can be removed.



3.1.2 Secure the child to the seat with the 5-point belt

- 1) Press the red button to release the belt buckle and the central adjuster button to remove the shoulder straps. DO NOT pull on the shoulder pads.
- 2) Place the child on the seat making sure that his back rests completely on the backrest.
- 3) Fasten the 5-point seat belt to the buckle until you hear a "click".
- 4) Pull the adjustment strap towards you until the belt fits perfectly to the child's body.



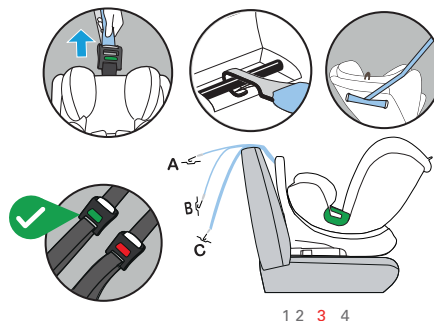
For your child's safety, check that the following points are respected before each trip:

- The ISOFIX connectors are firmly attached to the vehicle's connections and the relevant indicators are both positioned entirely in green.
- The seat adheres stably to the backrest of the vehicle seat.
- The 5-point harness fits the child perfectly. To do this, check that you cannot insert more than one finger between the belt and the child's body (approximately 1 cm). If not, pull the belt further.
- The belts are not twisted.
- The shoulder straps of the 5-point belt are positioned correctly on the child's shoulders and the lumbar part of the belt is worn low so that the child's pelvis is securely secured to the seat.
- The 5-point belt buckle is closed correctly.



3.1.3 Attaching the Top Tether

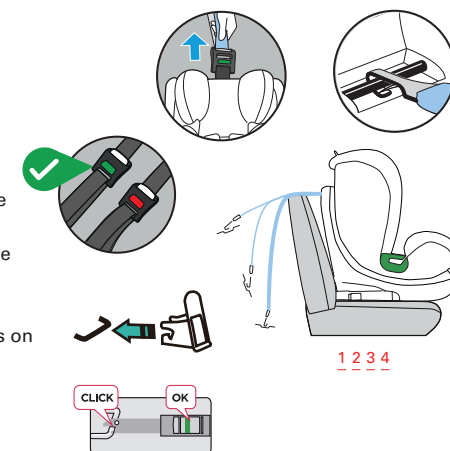
- 1) Prepare the Top Tether after the child has been secured with the 5-point harness to the rear-facing seat.
- 2) Press the button on the Top Tether to release the strap, pass it between the headrest and the backrest of the car seat and hook it to the anchor point on the vehicle. If the Top Tether is installed and tensioned correctly, the indicator on the button should turn green.



3.2 Installation in the direction of travel

3.2.1 (76-105 cm, approximately 9 months to 4 years) With 5-point harness + ISOFIX + Top Tether

- 1) Prepare the ISOFIX system.
- 2) Make sure the 5-point harness is fitted correctly.
- 3) Make sure the 5-point harness is adjusted correctly.
- 4) Recline the seat to the desired position then make sure that the reclining mechanism is locked.
- 5) Make sure the seat is facing the front of the vehicle and that the rotation mechanism is locked.
- 6) Place the seat on the car seat in the direction of travel.
- 7) Connect the ISOFIX connectors making sure that the indicators on the relevant buttons change from red to green.
- 8) Push the seat towards the backrest, exerting firm and uniform pressure on both sides.
- 9) Secure the child to the seat using the 5-point harness.
- 10) Install the Top Tether following the instructions in point 2.2



For your child's safety, check the following points are respected before each trip:

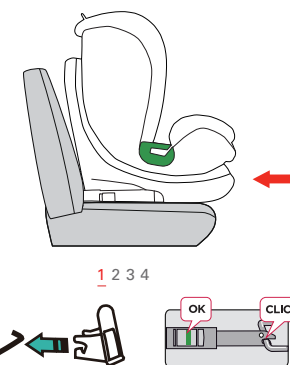
- The ISOFIX connectors are firmly attached to the vehicle's connections and the relevant indicators are both positioned entirely in green.
- The seat rests stably against the backrest of the vehicle seat.
- The 5-point harness fits the child perfectly. To do this, check that you cannot insert more than one finger between the belt and the child's body (approximately 1 cm). If not, pull the belt further.
- The belts are not twisted.
- The shoulder straps of the 5-point harness are positioned correctly on the child's shoulders.
- The lumbar part of the belt is worn low so that the child's pelvis is securely secured to the seat.
- The 5-point belt buckle is closed correctly.

3.2.2 (100-150 cm, 3 to 12 years)

Forward-facing installation with two fixing options:

- 1) with the vehicle's 3-point seat belt
- 2) with the vehicle's 3-point seat belt + ISOFIX

- 1) Make sure the 5-point belt has been removed correctly (see section 5)
- 2) Adjust the seat to the desired position and then make sure that the reclining mechanism is locked.
- 3) Make sure the seat is facing the front of the vehicle and that the rotation mechanism is locked.
- 4) Place the seat on the car seat in the direction of travel.
- 5) Attach the ISOFIX connectors ensuring that the indicators on the relevant buttons change from red to green (option 2).
- 6) Push the seat towards the backrest, exerting firm and uniform pressure on both sides.



3.2.3 Secure the child to the seat with the belt to 3 points of the vehicle

- 1) Place the child in the seat.
- 2) Pull the seat belt as much as possible, passing it in front of the child and hook it to the belt lock terminal until you hear a "click".
- 3) Insert the lumbar section of the belt into the armrest guides, making sure it is positioned as low as possible on the child's hips. The diagonal section of the belt must instead be positioned in the appropriate slot on the headrest of the seat so that it passes approximately halfway between the child's shoulder and neck.
- 4) Make sure that the diagonal section of the belt is positioned on the child's collarbone and not in front of the neck.



TIP: If necessary, adjust the head restraint so that the seat belt fits positions correctly on the child's shoulder. For your child's safety, check that the following points are respected before each trip:

- The ISOFIX connectors are firmly attached to the vehicle's connections and the relevant indicators are both positioned entirely in green.
- The seat adheres stably to the backrest of the vehicle seat.
- The diagonal section of the vehicle's 3-point belt and the lumbar belt pass through the appropriate green guides present in the headrest and armrests of the seat respectively.
- The diagonal section of the belt is positioned on the child's collarbone and not in front of the neck.
- The lumbar part of the belt is worn low so that the child's pelvis is securely secured to the seat.
- The vehicle belt is taut and is not twisted at any point.

4. Removing the seat

4.1 ISOFIX

- 1) Press the release buttons to release the ISOFIX connectors and reinsert them into the seat base.
- 2) Remove the seat from the vehicle seat.

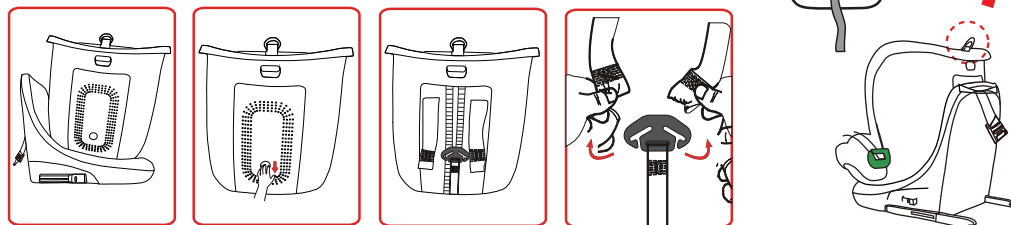
4.2 3-point seat belt + ISOFIX

- 1) Unhook the seat belt and remove it from the seat.
- 2) Press the release buttons to release the ISOFIX connectors and reinsert them into the seat base.
- 3) Remove the seat from the vehicle seat.

5. Removal and installation of the 5-point belt

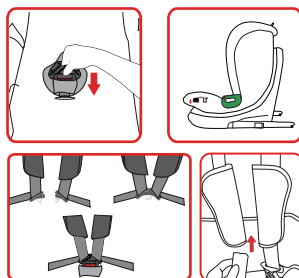
5.1 Removing the 5-point harness

- 1) Press the button on the central adjuster and pull the shoulder straps towards you to extend the 5-point harness as much as possible. Do not pull on the shoulder strap pads.
- 2) Pull the headrest adjustment handle upwards to align the seat belt holes with those of the backrest.
- 3) Rotate the backrest 90° and remove the rear cover.
- 4) Remove the ends of the shoulder straps from the connection plate.
- 5) Replace the rear cover.



Turn the seat so that the front part is facing you

- 6) Remove the shoulder straps and related padding from the front part of the backrest holes.
- 7) Unhook the shoulder straps from the buckle.
- 8) Rotate the backrest 90° so that the front part is in front of you and insert the buckle into the appropriate compartment located under the seat cover.

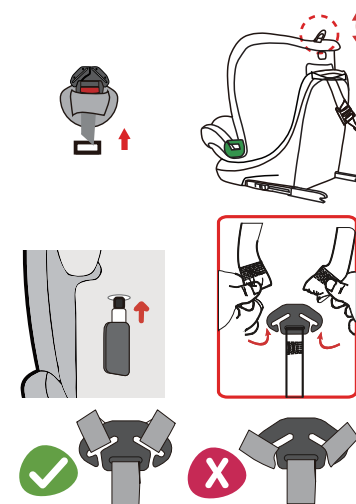


5.2 Installation of the 5-point belt

- 1) Extract the buckle from the compartment located under the seat cover and pass it through the hole in the cover.
- 2) Insert the buckle into the crotch padding.
- 3) Join the two connectors of the 5-point harness and insert them into the buckle until you hear a "click".
- 4) Raise the headrest until the seat belt holes are aligned with those of the backrest.
- 5) Insert the shoulder straps into the relative padding.
- 6) Insert the ends of the straps of both the shoulder straps and the padding into the holes in the backrest. The pad straps should be under the shoulder straps.

Turn the seat so that the rear part is facing you

- 7) Remove the back cover.
- 8) Hook the ends of the pad straps together and insert the ends of the shoulder straps into the relevant connection plate.
- 9) Replace the rear cover.



6. Care and maintenance

6.1 5 point belt buckle care

Breaking the buckle can cause accidents. DO NOT use oil or other lubricants on any part of it. Buckle malfunctions are usually caused by a buildup of dirt, such as food crumbs or other small particles.

Main symptoms of buckle malfunction:

- The 5-point harness connectors are difficult to remove even though the buckle button is pressed.
- The 5-point seat belt connectors cannot be securely attached to the buckle (e.g. they are pushed back if you try to insert them).
- The 5-point harness connectors insert without hearing a "click".
- The 5-point harness connectors do not insert easily into the buckle (there is resistance when inserting them).
- The buckle opens ONLY by exerting considerable force.

FRANÇAIS

Garantie

Tous nos produits sont fabriqués avec les meilleurs matériaux et sont soumis aux contrôles de qualité les plus stricts. Nous garantissons tous nos produits ou pièces de ceux-ci contre tout défaut de fabrication pendant une durée de deux ans à compter de la date d'achat. Une preuve d'achat est requise pour la reconnaissance de la garantie. Nous vous recommandons donc de conserver le reçu d'achat dans un endroit sûr. Cela n'affecte en rien les droits légaux de l'acheteur. Pour toute réclamation relative à la garantie du siège, nous vous recommandons de contacter le revendeur qui vous expliquera la procédure à suivre.

Exclusions

ATTENTION!

N'apportez AUCUNE modification ou ajout au produit de quelque manière que ce soit. N'utilisez JAMAIS de pièces de rechange autres que celles recommandées ou fournies par le fabricant. Toute modification du produit annulera la garantie. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège et à fournir toutes les pièces de rechange nécessaires. La détérioration normale du tissu et/ou la décoloration due à l'utilisation ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie n'est pas valable contre les dommages causés par une mauvaise utilisation du produit ou en cas de dommages accidentels.



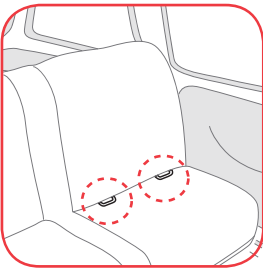
Merci d'avoir choisi ce siège auto. Nous sommes heureux de faire partie de vos voyages avec la chose la plus précieuse que vous ayez, votre bébé. Pour assurer une protection maximale à votre enfant, reportez-vous à ce manuel tant pour l'installation que pour l'utilisation du siège. Pour toute précision, vous pouvez contacter le fabricant ou votre revendeur de confiance. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions et vous entraîner avec le siège avant de l'utiliser.

1. Information important

1.1 Compatibilité

Ce siège convient aux enfants âgés entre 40 et 150 cm (de la naissance à 12 ans environ). ISOFIX : système de fixation qui permet d'ancrer solidement le siège aux sièges auto à l'aide des connecteurs appropriés conformément au règlement UN ECE n° 2019/2017. 14.01

Ce système de retenue pour enfants convient à une utilisation dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points conformes au règlement CEE-ONU No. 16 ou autres réglementations équivalentes.



1.2 Homologation

Ce système de retenue pour enfants est homologué selon le règlement ONU ECE R129/03 et convient à une utilisation générale dans les véhicules car il est compatible avec la plupart des sièges.

40-105 cm Installation dos à la route avec ISOFIX & TOP TETHER

Dans ce cas, le siège est classé comme « système de retenue pour enfants universel avancé intégral ISOFIX (i-Size) » et peut être installé dans les positions indiquées, pour chaque voiture, dans la "Liste des véhicules compatibles". En cas de doute, contactez le fabricant ou le revendeur. Le groupe de poids et les classes ISOFIX pour lesquels cet appareil est homologué sont : de 40 à 105 cm.

76-105 cm Installation face à la route avec ISOFIX & TOP TETHER

Dans ce cas, le siège est classé comme « Système de retenue pour enfants universel avancé intégral ISOFIX (i-Size) » approuvé selon le règlement ONU ECE R129 pour une utilisation générale sur les véhicules équipés d'un système de fixation ISOFIX. Il peut être installé dans des positions certifiées ISOFIX (comme indiqué dans le manuel d'utilisation du véhicule), en fonction de la catégorie du siège et de la fixation. Les groupes de poids et classes ISOFIX pour lesquels cet appareil est homologué sont : de 76 à 105 cm.

100-150 cm Installation face à la route avec deux options :

- 1) avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule et les connecteurs ISOFIX
- 2) avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule

Dans ce cas, le siège est classé comme « Système de retenue pour enfants universel non intégré avancé (réhausseur i-Size) » et peut être installé, dans les positions i-size, sur les véhicules équipés de ceintures à 3 points homologuées selon la Règlement ONU ECE no. 16 ou autres normes équivalentes. En cas de doute, consultez le fabricant ou le détaillant. Ce siège est homologué pour une utilisation i-size (76-105 cm) et réhausseur i-size (100-150 cm) et peut être installé dans les positions prévues pour les voitures suivantes :

VOITURE	DEVANT		ARRIÈRE	
(Modèle)	Externe		Externe	Central
	OUI		OUI	no

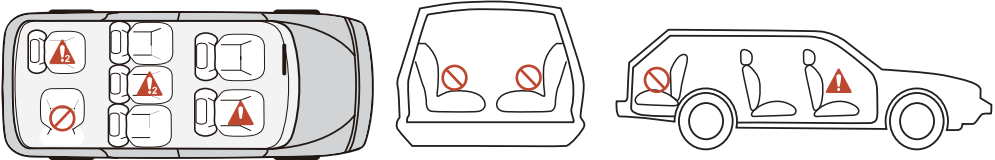
Cependant, l'installation peut également être effectuée sur d'autres modèles de voitures. En cas de doute, consultez le fabricant ou le détaillant.

AVERTISSEMENTS:

- Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'instructions avant d'utiliser le siège. Une mauvaise installation peut mettre la vie de l'enfant en danger.
- Le siège enfant ne doit en aucun cas être installé sur un siège passager équipé d'un airbag actif.
- Il est fondamental que la ceinture de sécurité soit correctement positionnée.
- N'apportez pas de modifications ou d'ajouts au produit sans l'approbation du fabricant.

- N'utilisez pas le siège suite à un accident ou s'il a subi des sollicitations violentes.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège.
- Les parties du siège peuvent surchauffer si elles sont exposées à la lumière directe du soleil. Couvrez-le avec un chiffon pour éviter que cela ne se produise.
- Lorsque l'enfant est dans le siège, le harnais 5 points doit toujours être attaché pour éviter que l'enfant ne s'asphyxie en jouant avec.
- Assurez-vous que les autres passagers, bagages et tout objet mobile sont positionnés en toute sécurité.
- N'utilisez jamais le siège sans sa housse. Seules les couvertures approuvées par le fabricant peuvent être utilisées.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège doit être fixé à la voiture à l'aide de la ceinture. En cas d'urgence, l'enfant peut être libéré rapidement en appuyant sur le bouton rouge.
- Les pièces en plastique et les éléments rigides du siège enfant doivent être positionnés et installés de manière à ne pas se coincer sous un siège mobile ou dans les portes lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- La doublure ne peut être remplacée que par une doublure approuvée par le fabricant car elle fait partie intégrante du système de retenue.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le siège dans un endroit sûr et évitez de placer des objets lourds dessus.
- La plupart des accidents surviennent lors de courts trajets, évitez donc de ne pas utiliser le siège simplement parce que vous n'avez pas besoin de faire de longs trajets.
- Conservez le sac en plastique contenant le siège hors de la portée de l'enfant car il pourrait provoquer une suffocation.
- Pour nettoyer la coque en plastique du siège, utilisez un chiffon humide. Évitez les substances corrosives.
- Assurez-vous que la ceinture est correctement positionnée sur le siège et qu'elle n'est pas vrillée.
- Assurez-vous que la partie lombaire de la ceinture est portée bas sur le bassin.
- N'utilisez pas de sièges enfants d'occasion car leur historique n'est pas connu

Selon les statistiques d'accidents, les sièges arrière du véhicule sont généralement plus sûrs que les sièges avant. N'utilisez pas ce système de retenue sur un siège passager équipé d'un airbag frontal actif. Vous pouvez utiliser le siège comme indiqué dans les figures suivantes. Reportez-vous au manuel du propriétaire du véhicule pour obtenir des informations concernant l'utilisation des sièges enfant i-Size.



 Lorsque l'airbag est actif, le siège enfant ne peut pas être utilisé sur le siège passager.

 Uniquement pour les sièges équipés de ceintures de sécurité à 3 points.

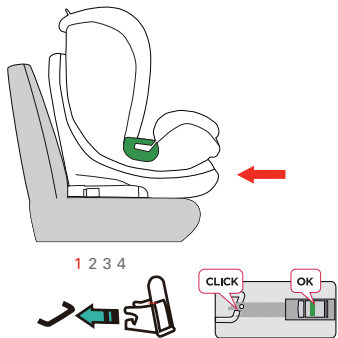
2. Opérations préliminaires et fonctionnalités

2.1 Préparation du système ISOFIX

1) Si la voiture n'est pas équipée de série de protections pour les fixations ISOFIX, utilisez les protections fournies avec le siège.

REMARQUE : les fixations ISOFIX se positionnent sur le siège auto entre le dossier et l'assise.

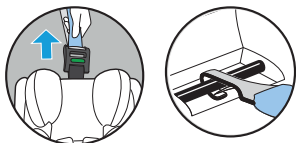
2) Appuyez à fond sur les boutons ISOFIX pour extraire les connecteurs.



2.2 Préparation du Top Tether

1) Retirez le Top Tether et appuyez sur le bouton de déverrouillage correspondant pour étendre la sangle jusqu'à ce qu'elle soit accrochée au point d'ancrage du véhicule.

2) Si le Top Tether est correctement tendu, l'indicateur sur le bouton deviendra vert.

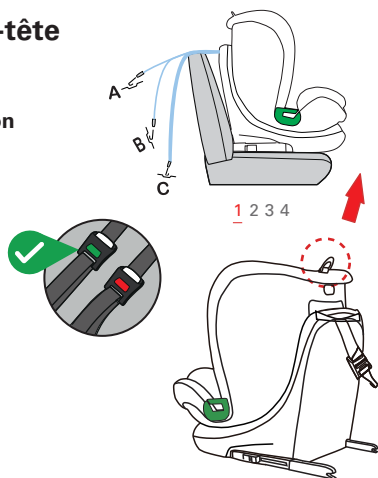


2.3 Réglage du harnais 5 points et de l'appui-tête

2.3.1 Réglage de la ceinture et de l'appui-tête en cas d'utilisation du système 5 points ceinture de sécurité (de 40 à 105 cm)

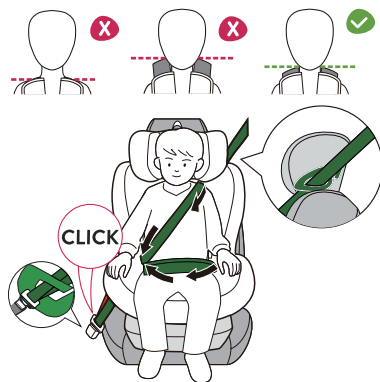
1) Appuyez sur le bouton de réglage central et tirez les bretelles vers vous jusqu'à ce que le harnais 5 points soit complètement libéré (ne tirez pas sur les coussinets des bretelles).

2) Tirez la poignée de réglage du dossier vers le haut pour le déverrouiller et l'ajuster à la hauteur souhaitée. La hauteur optimale est celle à laquelle les bretelles sont au même niveau que les épaules de l'enfant.



2.3.2 Réglage de l'appui-tête (de 100 à 150 cm)

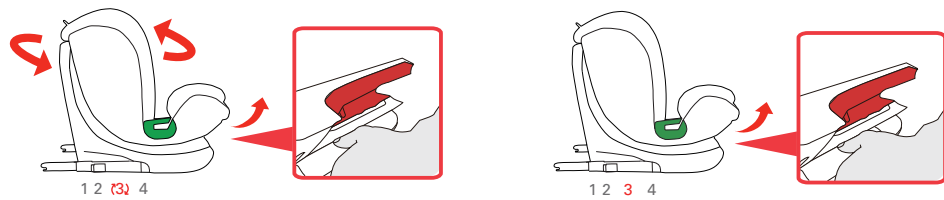
- 1) Assurez-vous que la ceinture à 5 points a été retirée.
- 2) Assurez-vous que le coussin du siège a été retiré.
- 3) Tirez la poignée de réglage dans le sens de la flèche pour libérer l'appui-tête, puis réglez-la vers le haut ou vers le bas jusqu'à atteindre la position souhaitée. Une fois que vous relâchez la poignée, l'appui-tête se verrouille automatiquement.
- 4) L'appui-tête est dans la bonne position lorsque la section diagonale de la ceinture de sécurité de la voiture passe par-dessus l'épaule de l'enfant et qu'il est possible d'insérer deux doigts entre la bandoulière du siège et l'épaule.



2.4 Utilisation du système de rotation à 360°

2.4.1 Rotation de 180° vers la position dos à la route (de 40 à 105 cm vers l'arrière)

- 1) Utilisez le levier de réglage du dossier pour le mettre en position 3, puis tirez le levier de rotation vers l'extérieur pour libérer le siège et faites-le pivoter de 180° jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement en position.
- 2) Assurez-vous que le siège est en position dos à la route.



2.4.2 Rotation à 180° de la position dos à la route (40 à 105 cm) vers la position dos à la route position (76 à 150 cm face à la route)

- 1) Tirez le levier de rotation vers l'extérieur pour libérer le siège et faites-le pivoter de 180° jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement en position.
- 2) Assurez-vous que le siège est positionné dans le sens de la marche et avec le degré d'inclinaison souhaité. Pour 76-105 cm, le dossier peut être réglé sur 4 positions différentes.

2.4.3 Positioning in the direction of travel (from 76 to 150 cm)

- 1) Pull the rotation lever outwards to release the seat and rotate it 180° until it automatically locks into position.
- 2) Make sure that the seat is positioned in the direction of travel and with the desired degree of reclining. For 76-105cm, the backrest can be adjusted to 4 different positions. For 100-150 cm, the only position provided is 1.



3. Installation

AVERTISSEMENTS:

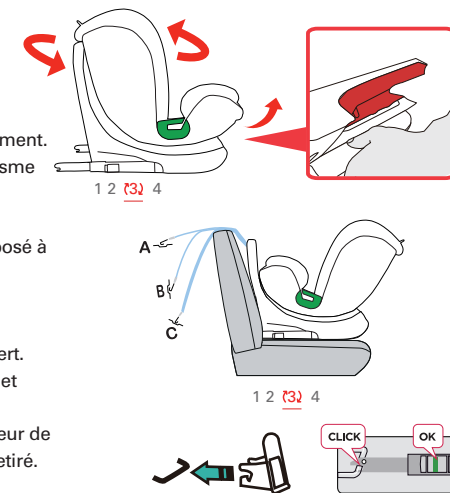
- Ne positionnez pas le siège face à la route si la taille de l'enfant est inférieure à 76 cm.
- Si le véhicule est équipé d'un airbag frontal actif, n'utilisez pas le siège dos à la route.

3.1 Installation dos à la route

3.1.1 (40-105 cm, 0 à 4 ans environ)

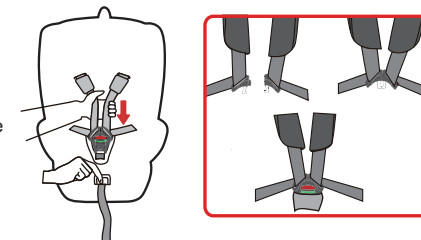
Avec harnais 5 points + ISOFIX + Top Tether

- 1) Préparez le système ISOFIX.
- 2) Assurez-vous que le harnais 5 points est monté et réglé correctement.
- 3) Inclinez complètement le siège puis assurez-vous que le mécanisme d'inclinaison est verrouillé.
- 4) Vérifiez que le siège est en position inclinée 3.
- 5) Faites pivoter le siège vers l'arrière du véhicule dans le sens opposé à celui de la marche. Assurez-vous que le mécanisme de rotation est verrouillé.
- 6) Connectez les connecteurs ISOFIX en vous assurant que les indicateurs sur les boutons correspondants passent du rouge au vert.
- 7) Poussez le siège vers le dossier en exerçant une pression ferme et uniforme des deux côtés.
- 8) Les enfants mesurant entre 40 et 105 cm ont besoin d'un réducteur de siège ; lorsque la hauteur dépasse 105 cm, le réducteur peut être retiré.



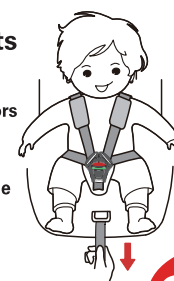
3.1.2 Attachez l'enfant au siège avec la ceinture 5 points

- 1) Appuyez sur le bouton rouge pour libérer la boucle de ceinture et sur le bouton de réglage central pour retirer les bretelles. NE tirez PAS sur les épaulettes.
- 2) Placez l'enfant sur le siège en vous assurant que son dos repose complètement sur le dossier.
- 3) Attachez la ceinture de sécurité à 5 points sur la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
- 4) Tirez la sangle de réglage vers vous jusqu'à ce que la ceinture s'adapte parfaitement au corps de l'enfant.



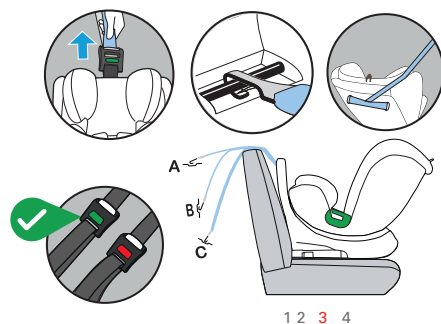
Pour la sécurité de votre enfant, vérifiez que les éléments suivants les points sont respectés avant chaque déplacement :

- The ISOFIX connectors are firmly attached to the vehicle's connections and the relevant indicators are both positioned entirely in green.
- The seat adheres stably to the backrest of the vehicle seat.
- The 5-point harness fits the child perfectly. To do this, check that you cannot insert more than one finger between the belt and the child's body (approximately 1 cm). If not, pull the belt further.
- The belts are not twisted.
- The shoulder straps of the 5-point belt are positioned correctly on the child's shoulders and the lumbar part of the belt is worn low so that the child's pelvis is securely secured to the seat.
- The 5-point belt buckle is closed correctly.



3.1.3 Fixation de l'attache supérieure

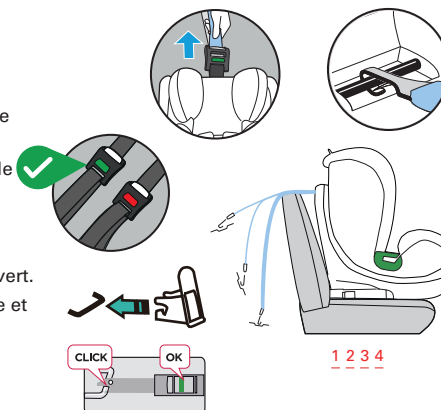
- 1) Préparez le Top Tether une fois que l'enfant a été attaché avec le harnais à 5 points au siège dos à la route.
- 2) Appuyez sur le bouton du Top Tether pour libérer la sangle, passez-la entre l'appui-tête et le dossier du siège auto et accrochez-la au point d'ancrage du véhicule. Si le Top Tether est installé et tendu correctement, l'indicateur sur le bouton doit devenir vert.



3.2 Installation dans le sens de la marche

3.2.1 (76-105 cm, environ 9 mois à 4 ans) Avec harnais 5 points + ISOFIX + Top Tether

- 1) Préparez le système ISOFIX.
- 2) Assurez-vous que le harnais 5 points est correctement ajusté.
- 3) Assurez-vous que le harnais 5 points est correctement réglé.
- 4) Inclinez le siège à la position souhaitée puis assurez-vous que le mécanisme d'inclinaison est verrouillé.
- 5) Assurez-vous que le siège est face à l'avant du véhicule et que le mécanisme de rotation est verrouillé.
- 6) Placez le siège sur le siège auto dans le sens de la marche.
- 7) Connectez les connecteurs ISOFIX en vous assurant que les indicateurs sur les boutons correspondants passent du rouge au vert.
- 8) Poussez le siège vers le dossier en exerçant une pression ferme et uniforme des deux côtés.
- 9) Attachez l'enfant au siège à l'aide du harnais 5 points.
- 10) Installez le Top Tether en suivant les instructions du point 2.2



Pour la sécurité de votre enfant, vérifiez que les éléments suivants les points sont respectés avant chaque déplacement :

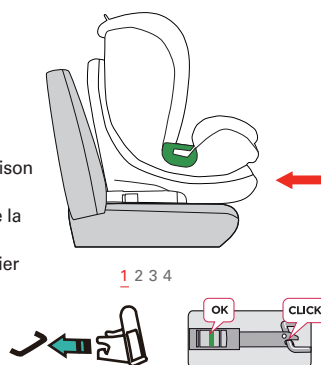
- Les connecteurs ISOFIX sont solidement fixés aux connexions du véhicule et les clignotants correspondants sont tous deux positionnés entièrement en vert.
- Le siège repose de manière stable contre le dossier du siège du véhicule.
- Le harnais 5 points s'adapte parfaitement à l'enfant. Pour cela, vérifiez que vous ne pouvez pas insérer plus d'un doigt entre la ceinture et le corps de l'enfant (environ 1 cm). Sinon, tirez davantage sur la ceinture.
- Les ceintures ne sont pas tordues.
- Les bretelles du harnais 5 points sont positionnées correctement sur les épaules de l'enfant.
- La partie lombaire de la ceinture se porte bas afin que le bassin de l'enfant soit bien fixé au siège.
- La boucle de ceinture à 5 points est correctement fermée

3.2.2 (100-150 cm, 3 à 12 ans)

Installation face à la route avec deux options de fixation :

- 1) avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule
- 2) avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule + ISOFIX

- 1) Assurez-vous que la ceinture 5 points a été correctement retirée (voir chapitre 5)
- 2) Réglez le siège à la position souhaitée, puis assurez-vous que le mécanisme d'inclinaison est verrouillé.
- 3) Assurez-vous que le siège est face à l'avant du véhicule et que le mécanisme de rotation est verrouillé.
- 4) Placez le siège sur le siège auto dans le sens de la marche.
- 5) Fixez les connecteurs ISOFIX en vous assurant que les indicateurs sur les boutons concernés passent du rouge au vert (option 2).
- 6) Poussez le siège vers le dossier en exerçant une pression ferme et uniforme des deux côtés.



3.2.3 Fixez l'enfant au siège avec la ceinture à 3 points du véhicule

- 1) Placez l'enfant dans le siège.
- 2) Tirez au maximum la ceinture de sécurité en la passant devant l'enfant et accrochez-la à la borne de verrouillage de la ceinture jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
- 3) Insérez la partie lombaire de la ceinture dans les guides de l'accoudoir en vous assurant qu'elle est positionnée le plus bas possible sur les hanches de l'enfant. La section diagonale de la ceinture doit plutôt être positionnée dans la fente appropriée de l'appui-tête du siège de manière à passer approximativement à mi-chemin entre l'épaule et le cou de l'enfant.
- 4) Assurez-vous que la section diagonale de la ceinture est positionnée sur la clavicule de l'enfant et non devant le cou.



CONSEIL : si nécessaire, réglez l'appui-tête pour que la ceinture de sécurité s'adapte correctement aux positions. sur l'épaule de l'enfant. Pour la sécurité de votre enfant, vérifiez que les points suivants sont respecté avant chaque déplacement :

- Les connecteurs ISOFIX sont solidement fixés aux connexions du véhicule et les clignotants correspondants sont tous deux positionnés entièrement en vert.
- Le siège adhère de manière stable au dossier du siège du véhicule.
- La section diagonale de la ceinture à 3 points du véhicule et la ceinture lombaire passent par les guides verts appropriés présents respectivement dans l'appui-tête et les accoudoirs du siège.
- La partie diagonale de la ceinture est positionnée sur la clavicule de l'enfant et non devant le cou.
- La partie lombaire de la ceinture se porte bas afin que le bassin de l'enfant soit bien fixé au siège.
- La ceinture du véhicule est tendue et n'est en aucun cas tordue

4. Retirer le siège

4.1 ISOFIX

- 1) Appuyez sur les boutons de déverrouillage pour libérer les connecteurs ISOFIX et réinsérez-les dans la base du siège.
- 2) Retirez le siège du siège du véhicule.

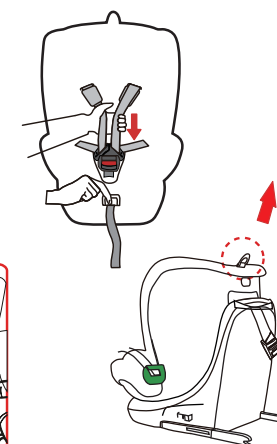
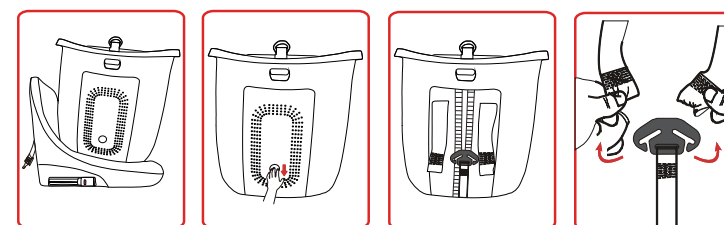
4.2 Ceinture de sécurité 3 points + ISOFIX

- 1) Décrochez la ceinture de sécurité et retirez-la du siège.
- 2) Appuyez sur les boutons de déverrouillage pour libérer les connecteurs ISOFIX et réinsérez-les dans la base du siège.
- 3) Retirez le siège du siège du véhicule.

5. Dépose et pose de la ceinture 5 points

5.1 Retrait du harnais 5 points

- 1) Appuyez sur le bouton du dispositif de réglage central et tirez les bretelles vers vous pour étendre au maximum le harnais 5 points. Ne tirez pas sur les coussinets des bretelles.
- 2) Tirez la poignée de réglage de l'appui-tête vers le haut pour aligner les trous de la ceinture de sécurité avec ceux du dossier.
- 3) Faites pivoter le dossier de 90° et retirez le capot arrière.
- 4) Retirez les extrémités des bretelles de la plaque de connexion.
- 5) Remettez le couvercle arrière.



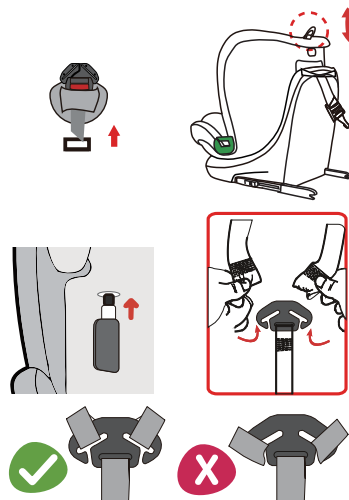
Tournez le siège pour que la partie avant soit face à vous

- 6) Retirez les bretelles et le rembourrage associé de la partie avant des trous du dossier.
- 7) Débranchez les bretelles de la boucle.
- 8) Faites pivoter le dossier de 90° pour que la partie avant soit devant vous et insérez la boucle dans le compartiment approprié situé sous la housse du siège.



5.2 Installation de la ceinture 5 points

- 1) Extrayez la boucle du compartiment situé sous la housse du siège et passez-la dans le trou de la housse.
- 2) Insérez la boucle dans le rembourrage de l'entrejambe.
- 3) Joignez les deux connecteurs du harnais 5 points et insérez-les dans la boucle jusqu'à entendre un « clic ».
- 4) Soulevez l'appui-tête jusqu'à ce que les trous de la ceinture de sécurité soient alignés avec ceux du dossier.
- 5) Insérez les bretelles dans le rembourrage correspondant.
- 6) Insérez les extrémités des sangles des bretelles et du rembourrage dans les trous du dossier. Les sangles des coussinets doivent être sous les bretelles.



Tournez le siège pour que la partie arrière soit face à vous

- 7) Retirez le capot arrière.
- 8) Accrochez les extrémités des sangles des coussinets ensemble et insérez les extrémités des bretelles dans la plaque de connexion correspondante.
- 9) Remettez le couvercle arrière.

6. Entretien et maintenance

6.1 Entretien de la boucle de ceinture à 5 points

Briser la boucle peut provoquer des accidents. N'utilisez PAS d'huile ou d'autres lubrifiants sur aucune partie de celui-ci. Les dysfonctionnements des boucles sont généralement causés par une accumulation de saletés, telles que des miettes de nourriture ou d'autres petites particules.

Principaux symptômes d'un dysfonctionnement de la boucle:

- Les connecteurs du harnais à 5 points sont difficiles à retirer même si le bouton de la boucle est enfoncé.
- Les connecteurs de ceinture de sécurité à 5 points ne peuvent pas être solidement fixés à la boucle (par exemple, ils sont repoussés si vous essayez de les insérer).
- Les connecteurs du faisceau 5 points s'insèrent sans entendre de « clic ».
- Les connecteurs du harnais 5 points ne s'insèrent pas facilement dans la boucle (il y a une résistance lors de leur insertion). La boucle s'ouvre UNIQUEMENT en exerçant une force considérable.

DEUTSCH

Garantie

Alle unsere Produkte werden aus den besten Materialien hergestellt und unterliegen strengsten Qualitätskontrollen. Wir gewähren auf alle unsere Produkte oder Teile davon für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum eine Garantie gegen Herstellungsfehler. Für die Anerkennung der Garantie ist ein Kaufbeleg erforderlich. Wir empfehlen daher, den Kaufbeleg gut aufzubewahren. Die gesetzlichen Rechte des Käufers bleiben hiervon unberührt. Bei Ansprüchen im Zusammenhang mit der Sitzgarantie empfehlen wir Ihnen, sich an den Händler zu wenden, der Ihnen die Vorgehensweise erläutert.

Ausschlüsse

AUFMERKSAMKEIT!

Nehmen Sie KEINE Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vor. Verwenden Sie NIEMALS andere als die vom Hersteller empfohlenen oder gelieferten Ersatzteile.

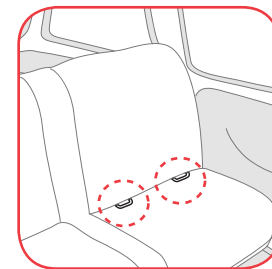
Jede Änderung am Produkt führt zum Erlöschen der Garantie. Nur der Hersteller ist berechtigt, Änderungen am Sitz vorzunehmen und alle notwendigen Ersatzteile zu liefern. Eine normale Verschlechterung des Stoffes und/oder eine gebrauchsbedingte Verfärbung fällt nicht unter die Garantie. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder bei versehentlicher Beschädigung entstehen

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Autositz entschieden haben. Wir freuen uns, Sie auf Ihrer Reise mit dem Kostbarsten zu begleiten, das Sie haben: Ihrem Baby. Um den größtmöglichen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten, beachten Sie dieses Handbuch sowohl zur Installation als auch zur Verwendung des Sitzes. Für weitere Fragen können Sie sich an den Hersteller oder den Händler Ihres Vertrauens wenden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und üben Sie mit dem Sitz, bevor Sie ihn verwenden.

1. Wichtige Informationen

1.1 Kompatibilität

Dieser Sitz ist für Kinder zwischen 40 und 150 cm Körpergröße (ab der Geburt bis ca. 12 Jahre) geeignet. ISOFIX: Befestigungssystem, das eine feste Verankerung des Sitzes an den Autositzen mit den entsprechenden Anschlüssen gemäß der UN-ECE-Regelung Nr. 14. 01. Dieses Kinderrückhaltesystem ist für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet, die mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die der UN-ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Vorschriften entsprechen.



1.2 Homologation

Dieses Kinderrückhaltesystem ist gemäß der UN-Verordnung ECE R129/03 zugelassen und für den allgemeinen Einsatz in Fahrzeugen geeignet, da es mit den meisten Sitzen kompatibel ist.

40-105 cm Rückwärtsgerichtete Installation mit ISOFIX & TOP TETHER

In diesem Fall ist der Sitz als „ISOFIX integral advanced universal kinderrückhaltesystem (i-Size)“ klassifiziert und kann sein für jedes Fahrzeug an den in der „Liste kompatibler Fahrzeuge“ angegebenen Positionen installiert werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler. Die Gewichtsguppe und ISOFIX-Klassen, für die dieses Gerät zugelassen ist, sind: von 40 bis 105 cm.

76-105 cm Vorwärtsgerichtete Installation mit ISOFIX & TOP TETHER

In diesem Fall ist der Sitz als „ISOFIX integral advanced universal child restraint system (i-Size)“ klassifiziert, das gemäß der UN-Regelung ECE R129 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen ist, die mit einem ISOFIX-Befestigungssystem ausgestattet sind. Abhängig von der Kategorie des Sitzes und der Befestigung kann es an ISOFIX-zertifizierten Positionen (wie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben) installiert werden. Die Gewichtsguppe und ISOFIX-Klassen, für die dieses Gerät zugelassen ist, sind: von 76 bis 105 cm.

100-150 cm Vorwärtsgerichtete Installation mit zwei Optionen:

- 1) mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und ISOFIX-Anschlüssen
- 2) mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs

In diesem Fall wird der Sitz als „Fortgeschrittenes, nicht integriertes, universelles Kinderrückhaltesystem (i-Size-Sitzerhöhung)“ eingestuft und kann in den i-Size-Positionen in Fahrzeugen eingebaut werden, die mit 3-Punkt-Gurtgeräten ausgestattet sind, die gemäß zugelassen sind UN-Regelung ECE-Nr. 16 oder andere gleichwertige Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler. Dieser Sitz ist für die Verwendung in i-Size-Sitzen (76–105 cm) und i-Size-Sitzerhöhungen (100–150 cm) zugelassen und kann in den vorgesehenen Positionen für die folgenden Fahrzeuge eingebaut werden:

AUTO (Modell)	VORDERSEITE	HINTEREN	
	Extern JA	Externe JA	Zentral NEIN

Der Einbau ist jedoch auch bei anderen Automodellen durchführbar. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler.

WARNHINWEISE:

- Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Sitz verwenden. Eine unsachgemäße Installation kann das Leben des Kindes gefährden.
- Der Kindersitz darf auf keinen Fall auf einem Beifahrersitz montiert werden, der mit einem aktiven Airbag ausgestattet ist.
- Es ist von grundlegender Bedeutung, dass der Sicherheitsgurt richtig angelegt ist.
- Nehmen Sie ohne Genehmigung des Herstellers keine Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vor.
- Benutzen Sie den Sitz nicht nach einem Unfall oder starker Beanspruchung.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Sitz.
- Bei direkter Sonneneinstrahlung kann es zu einer Überhitzung der Sitzteile kommen. Decken Sie es mit einem Tuch ab, um dies zu verhindern.
- Wenn das Kind im Sitz sitzt, muss der 5-Punkt-Gurt immer angelegt sein, um zu verhindern, dass das Kind beim Spielen damit erstickt.
- Stellen Sie sicher, dass andere Passagiere, Gepäck und bewegliche Gegenstände sicher positioniert sind.
- Benutzen Sie den Sitz niemals ohne Bezug. Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Bezüge verwendet werden.
- Bei Nichtgebrauch muss der Sitz mit dem Gurt am Fahrzeug befestigt werden. Im Notfall kann das Kind durch Drücken des roten Knopfes schnell befreit werden.
- Die Kunststoffteile und starren Komponenten des Kindersitzes müssen so positioniert und eingebaut werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in den Türen hängen bleiben.
- Die Auskleidung darf nur durch eine vom Hersteller zugelassene ausgewechselt werden, da sie integraler Bestandteil des Rückhaltesystems ist.
- Bewahren Sie den Sitz bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Die meisten Unfälle ereignen sich auf kurzen Fahrten. Vermeiden Sie daher, den Sitz nicht zu nutzen, nur weil Sie keine langen Fahrten unternehmen müssen.
- Bewahren Sie die Plastiktüte mit dem Sitz außerhalb der Reichweite des Kindes auf, da dies zum Ersticken führen kann.
- Um die Kunststoffschale des Sitzes zu reinigen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie ätzende Stoffe.
- Stellen Sie sicher, dass der Gurt richtig am Sitz positioniert ist und nicht verdreht ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lendenbereich des Gürtels tief am Becken getragen wird.
- Benutzen Sie keine gebrauchten Kindersitze, da deren Herkunft nicht bekannt ist.

Laut Unfallstatistik sind die Rücksitze des Fahrzeugs grundsätzlich sicherer als die Vordersitze. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem nicht auf einem Beifahrersitz, der mit einem aktiven Frontairbag ausgestattet ist. Sie können den Sitz wie in den folgenden Abbildungen dargestellt verwenden. Informationen zur Verwendung von i-Size-Kindersitzen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

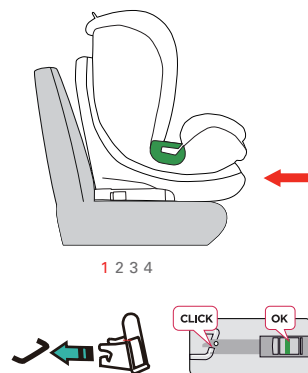


- ⚠ Bei aktivem Airbag kann der Kindersitz nicht auf dem Beifahrersitz verwendet werden.
- ⚠ Nur für Sitze mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten.

2. Vorbereitende Operationen und Funktionalität

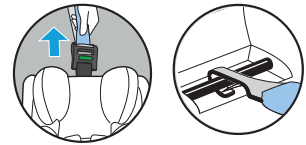
2.1 Vorbereitung des ISOFIX-Systems

- 1) Wenn das Fahrzeug nicht standardmäßig mit Schutzvorrichtungen für die ISOFIX-Befestigungen ausgestattet ist, verwenden Sie die mit dem Sitz gelieferten Schutzvorrichtungen. **HINWEIS: Die ISOFIX-Befestigungen werden am Autositz zwischen Rückenlehne und Sitz positioniert.**
- 2) Drücken Sie die ISOFIX-Tasten ganz nach unten, um die Anschlüsse herauszuziehen.



2.2 Vorbereitung des Top Tether

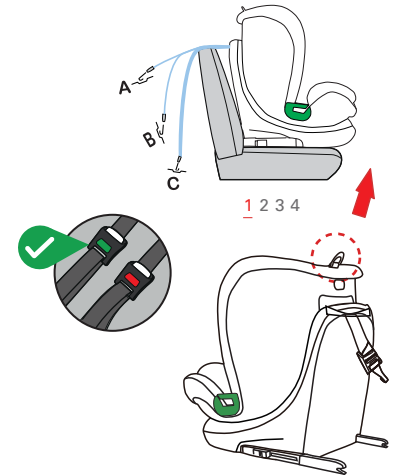
- 1) Entfernen Sie den oberen Haltegurt und drücken Sie den entsprechenden Entriegelungsknopf, um den Gurt zu verlängern, bis er am Verankerungspunkt am Fahrzeug eingehakt ist.
- 2) Wenn der Top Tether richtig gespannt ist, leuchtet die Anzeige auf der Taste grün.



2.3 Einstellen des 5-Punkt-Gurts und der Kopfstütze

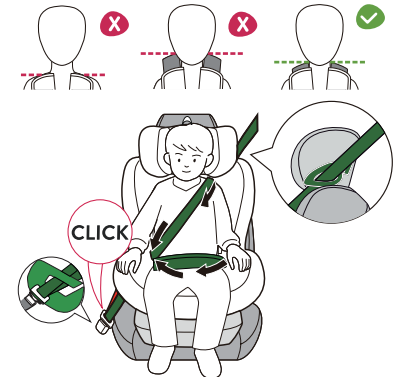
2.3.1 Gurt- und Kopfstützenverstellung bei Verwendung des 5-Punkt-Systems Sicherheitsgurt (von 40 bis 105 cm)

- 1) Drücken Sie den zentralen Einstellknopf und ziehen Sie die Schultergurte zu sich, bis der 5-Punkt-Gurt vollständig gelöst ist (nicht an den Schultergurtpolstern ziehen).
- 2) Ziehen Sie den Einstellgriff der Rückenlehne nach oben, um ihn zu entriegeln und auf die gewünschte Höhe einzustellen. Die optimale Höhe ist diejenige, bei der sich die Schultergurte auf gleicher Höhe mit den Schultern des Kindes befinden.



2.3.2 Kopfstützenverstellung (von 100 bis 150 cm)

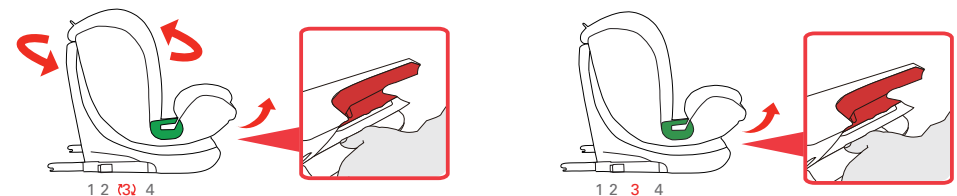
- 1) Stellen Sie sicher, dass der 5-Punkt-Gurt entfernt wurde.
- 2) Stellen Sie sicher, dass das Sitzkissen entfernt wurde.
- 3) Ziehen Sie den Einstellgriff in Pfeilrichtung, um die Kopfstütze zu lösen, und stellen Sie sie dann nach oben oder unten ein, bis Sie die gewünschte Position erreicht haben. Sobald Sie den Griff loslassen, rastet die Kopfstütze automatisch ein.
- 4) Die Kopfstütze befindet sich in der richtigen Position, wenn der diagonale Abschnitt des Autosicherheitsgurts über die Schulter des Kindes verläuft und zwei Finger zwischen den Schultergurt des Sitzes und die Schulter gesteckt werden können.



2.4 Verwendung des 360°-Rotationssystems

2.4.1 180°-Drehung in die rückwärtsgerichtete Position (von 40 auf 105 cm in Rückwärtsrichtung)

- 1) Bringen Sie den Rückenlehnverstellhebel in Position 3, ziehen Sie dann den Drehhebel nach außen, um den Sitz zu lösen, und drehen Sie ihn um 180°, bis er automatisch einrastet.
- 2) Stellen Sie sicher, dass sich der Sitz in einer nach hinten gerichteten Position befindet.



2.4.2 180°-Drehung von der rückwärtsgerichteten Position (40 bis 105 cm) in die vorwärtsgerichtete Position (76 bis 150 cm vorwärtsgerichtet)

- 1) Ziehen Sie den Drehhebel nach außen, um den Sitz zu lösen, und drehen Sie ihn um 180°, bis er automatisch einrastet.
- 2) Stellen Sie sicher, dass der Sitz in Fahrtrichtung positioniert ist und den gewünschten Neigungsgrad aufweist. Für 76–105 cm lässt sich die Rückenlehne in 4 verschiedene Positionen verstellen.

2.4.3 Positionierung in Fahrtrichtung (von 76 bis 150 cm)

- 1) Ziehen Sie den Drehhebel nach außen, um den Sitz zu lösen, und drehen Sie ihn um 180°, bis er automatisch einrastet.
- 2) Stellen Sie sicher, dass der Sitz in Fahrtrichtung positioniert ist und den gewünschten Neigungsgrad aufweist. Für 76–105 cm lässt sich die Rückenlehne in 4 verschiedene Positionen verstellen. Für 100–150 cm ist die einzige vorgesehene Position 1.



3. Installation

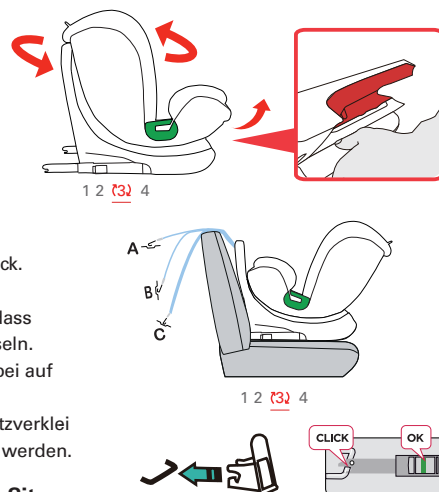
WARNHINWEISE:

- Positionieren Sie den Sitz nicht nach vorne gerichtet, wenn das Kind weniger als 76 cm groß ist.
- Wenn das Fahrzeug mit einem aktiven Frontairbag ausgestattet ist, verwenden Sie den Sitz nicht nach hinten gerichtet.

3.1 Nach hinten gerichteter Einbau

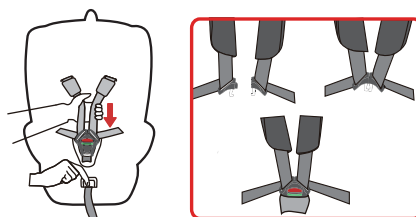
3.1.1 (40–105 cm, 0 bis ca. 4 Jahren) Mit 5-Punkt-Gurt + ISOFIX + Top Tether

- 1) Bereiten Sie das ISOFIX-System vor.
- 2) Stellen Sie sicher, dass der 5-Punkt-Gurt richtig angebracht und eingestellt ist.
- 3) Neigen Sie den Sitz vollständig nach hinten und stellen Sie dann sicher, dass der Neigungsmechanismus verriegelt ist.
- 4) Überprüfen Sie, ob sich der Sitz in der Liegeposition 3 befindet.
- 5) Drehen Sie den Sitz entgegen der Fahrtrichtung zum Fahrzeugheck. Stellen Sie sicher, dass der Drehmechanismus verriegelt ist.
- 6) Schließen Sie die ISOFIX-Anschlüsse an und achten Sie darauf, dass die Anzeigen an den entsprechenden Tasten von rot auf grün wechseln.
- 7) Schieben Sie den Sitz in Richtung Rückenlehne und üben Sie dabei auf beiden Seiten einen festen und gleichmäßigen Druck aus.
- 8) Kinder zwischen 40 und 105 cm Körpergröße benötigen einen Sitzverkleinerer; Bei einer Höhe über 105 cm kann das Reduzierstück entfernt werden.



3.1.2 Sichern Sie das Kind mit dem 5-Punkt-Gurt auf dem Sitz

- 1) Drücken Sie den roten Knopf, um die Gürtelschnalle zu lösen, und den zentralen Einstellknopf, um die Schultergurte zu entfernen. Ziehen Sie NICHT an den Schulterpolstern.
- 2) Setzen Sie das Kind auf den Sitz und achten Sie darauf, dass sein Rücken vollständig auf der Rückenlehne aufliegt.
- 3) Befestigen Sie den 5-Punkt-Sicherheitsgurt am Gurtschloss, bis Sie ein „Klick“ hören.
- 4) Ziehen Sie den Verstellgurt zu sich heran, bis der Gurt perfekt am Körper des Kindes anliegt.



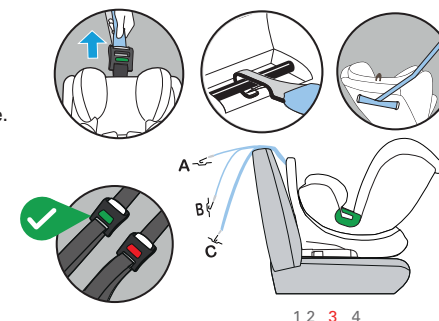
Überprüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes Folgendes Punkte werden vor jeder Fahrt beachtet:

- Die ISOFIX-Konnektoren sind fest mit den Anschlüssen des Fahrzeugs verbunden und die entsprechenden Blinker sind beide komplett in Grün positioniert.
- Der Sitz haftet stabil an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes.
- Der 5-Punkt-Gurt passt perfekt zum Kind. Stellen Sie dazu sicher, dass Sie nicht mehr als einen Finger zwischen Gürtel und Körper des Kindes einführen können (ca. 1 cm). Wenn nicht, ziehen Sie den Riemen weiter.
- Die Riemen sind nicht verdreht.
- Die Schultergurte des 5-Punkt-Gurts werden korrekt auf den Schultern des Kindes positioniert und der Lendenbereich des Gurts wird tief getragen, sodass das Becken des Kindes sicher am Sitz befestigt ist.
- Das 5-Punkt-Gurtschloss ist korrekt geschlossen



3.1.3 Anbringen des Top Tether

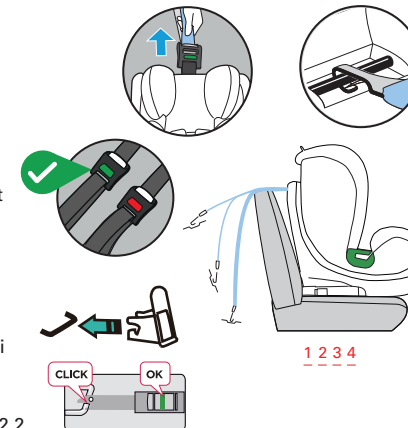
- 1) Bereiten Sie den Top Tether vor, nachdem das Kind mit dem 5-Punkt-Gurt auf dem nach hinten gerichteten Sitz gesichert wurde.
- 2) Drücken Sie den Knopf am Top Tether, um den Gurt zu lösen, führen Sie ihn zwischen der Kopfstütze und der Rückenlehne des Autositzes hindurch und haken Sie ihn am Verankerungspunkt am Fahrzeug ein. Wenn der Top Tether korrekt installiert und gespannt ist, sollte die Anzeige auf der Taste grün leuchten.



3.2 Einbau in Fahrtrichtung

3.2.1 (76–105 cm, ca. 9 Monate bis 4 Jahre) Mit 5-Punkt-Gurt + ISOFIX + Top Tether

- 1) Bereiten Sie das ISOFIX-System vor.
- 2) Stellen Sie sicher, dass der 5-Punkt-Gurt richtig angebracht ist.
- 3) Stellen Sie sicher, dass der 5-Punkt-Gurt richtig eingestellt ist.
- 4) Neigen Sie den Sitz in die gewünschte Position und stellen Sie dann sicher, dass der Neigungsmechanismus verriegelt ist.
- 5) Stellen Sie sicher, dass der Sitz zur Vorderseite des Fahrzeugs zeigt und dass der Drehmechanismus verriegelt ist.
- 6) Platzieren Sie den Sitz in Fahrtrichtung auf dem Autositz.
- 7) Schließen Sie die ISOFIX-Anschlüsse an und achten Sie darauf, dass die Anzeigen an den entsprechenden Tasten von Rot auf Grün wechseln.
- 8) Schieben Sie den Sitz in Richtung Rückenlehne und üben Sie dabei auf beiden Seiten einen festen und gleichmäßigen Druck aus.
- 9) Sichern Sie das Kind mit dem 5-Punkt-Gurt am Sitz.
- 10) Installieren Sie den Top Tether gemäß den Anweisungen in Punkt 2.2



Überprüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes die folgenden Punkte werden vor jeder Reise beachtet:

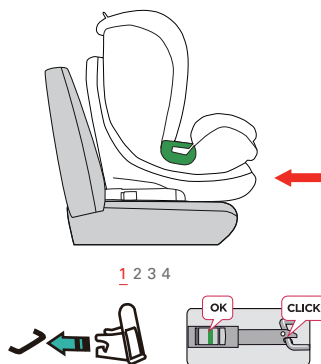
- Die ISOFIX-Konnektoren sind fest mit den Anschlüssen des Fahrzeugs verbunden und die entsprechenden Blinker sind beide komplett in Grün positioniert.
- Der Sitz liegt stabil an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes an.
- Der 5-Punkt-Gurt passt perfekt zum Kind. Stellen Sie dazu sicher, dass Sie nicht mehr als einen Finger zwischen Gürtel und Körper des Kindes einführen können (ca. 1 cm). Wenn nicht, ziehen Sie den Riemen weiter.
- Die Riemen sind nicht verdreht.
- Die Schultergurte des 5-Punkt-Gurts liegen korrekt auf den Schultern des Kindes.
- Der Lendenbereich des Gurts wird tief getragen, sodass das Becken des Kindes sicher am Sitz befestigt ist. Das 5-Punkt-Gurtschloss ist korrekt geschlossen

3.2.2 (100-150 cm, 3 bis 12 Jahre)

Vorwärts gerichteter Einbau mit zwei Befestigungsmöglichkeiten:

- 1) mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs
- 2) mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs + ISOFIX

- 1) Stellen Sie sicher, dass der 5-Punkt-Gurt korrekt entfernt wurde (siehe Abschnitt 5).
- 2) Stellen Sie den Sitz auf die gewünschte Position ein und stellen Sie dann sicher, dass der Neigungsmechanismus verriegelt ist.
- 3) Stellen Sie sicher, dass der Sitz zur Vorderseite des Fahrzeugs zeigt und dass der Drehmechanismus verriegelt ist.
- 4) Platzieren Sie den Sitz in Fahrtrichtung auf dem Autositz.
- 5) Befestigen Sie die ISOFIX-Anschlüsse und achten Sie darauf, dass die Anzeigen an den entsprechenden Tasten von Rot auf Grün wechseln (Option 2).
- 6) Schieben Sie den Sitz in Richtung Rückenlehne und üben Sie dabei auf beiden Seiten einen festen und gleichmäßigen Druck aus.



3.2.3 Sichern Sie das Kind mit dem Gurt an 3 Punkten des Fahrzeugs auf dem Sitz

- 1) Setzen Sie das Kind in den Sitz.
- 2) Ziehen Sie den Sicherheitsgurt so weit wie möglich, führen Sie ihn vor das Kind und haken Sie ihn in die Gurtschlossklemme ein, bis Sie ein „Klicken“ hören.
- 3) Führen Sie den Lendenbereich des Gurtes in die Armlehnenführungen ein und achten Sie darauf, dass er so tief wie möglich auf der Hüfte des Kindes sitzt. Der diagonale Abschnitt des Gurtes muss stattdessen im entsprechenden Schlitz an der Kopfstütze des Sitzes positioniert werden, sodass er etwa auf halber Strecke zwischen Schulter und Nacken des Kindes verläuft.
- 4) Stellen Sie sicher, dass der diagonale Abschnitt des Gurtes am Schlüsselbein des Kindes und nicht vor dem Hals positioniert ist.



TIPP: Stellen Sie bei Bedarf die Kopfstütze so ein, dass der Sicherheitsgurt richtig sitzt auf der Schulter des Kindes. Überprüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes die folgenden Punkte vor jeder Reise beachtet werden:

- Die ISOFIX-Konnektoren sind fest mit den Anschlüssen des Fahrzeugs verbunden und die entsprechenden Blinker sind beide komplett in Grün positioniert.
- Der Sitz haftet stabil an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes.
- Der diagonale Abschnitt des 3-Punkt-Gurts des Fahrzeugs und der Lendengurt verlaufen durch die entsprechenden grünen Führungen in der Kopfstütze bzw. den Armlehnen des Sitzes.
- Der diagonale Abschnitt des Gurtes liegt am Schlüsselbein des Kindes und nicht vor dem Hals.
- Der Lendenbereich des Gurtes wird tief getragen, sodass das Becken des Kindes sicher am Sitz befestigt ist.
- Der Fahrzeuggurt ist straff und an keiner Stelle verdreht.

4. Entfernen des Sitzes

4.1 ISOFIX

- 1) Drücken Sie die Entriegelungstasten, um die ISOFIX-Anschlüsse zu lösen, und setzen Sie sie wieder in die Sitzbasis ein.
- 2) Entfernen Sie den Sitz vom Fahrzeugsitz.

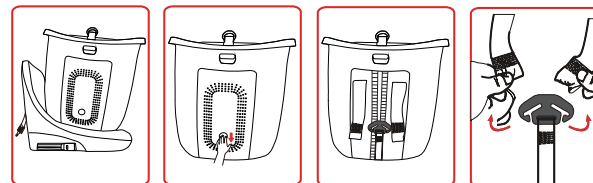
4.2 3-Punkt-Sicherheitsgurt + ISOFIX

- 1) Lösen Sie den Sicherheitsgurt und nehmen Sie ihn vom Sitz ab.
- 2) Drücken Sie die Entriegelungstasten, um die ISOFIX-Anschlüsse zu lösen, und setzen Sie sie wieder in die Sitzbasis ein.
- 3) Entfernen Sie den Sitz vom Fahrzeugsitz.

5. Aus- und Einbau des 5-Punkt-Gurts

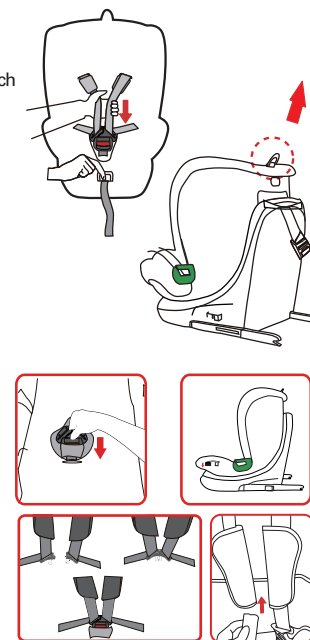
5.1 Entfernen des 5-Punkt-Gurts

- 1) Drücken Sie den Knopf am Zentralversteller und ziehen Sie die Schultergurte zu sich hin, um den 5-Punkt-Gurt so weit wie möglich zu verlängern. Ziehen Sie nicht an den Schultergurtpolstern.
- 2) Ziehen Sie den Einstellgriff der Kopfstütze nach oben, um die Löcher des Sicherheitsgurts mit denen der Rückenlehne auszurichten.
- 3) Drehen Sie die Rückenlehne um 90° und entfernen Sie die hintere Abdeckung.
- 4) Entfernen Sie die Enden der Schultergurte von der Verbindungsplatte.
- 5) Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an.



Drehen Sie den Sitz so, dass der vordere Teil zu Ihnen zeigt

- 6) Entfernen Sie die Schultergurte und die dazugehörige Polsterung aus dem vorderen Teil der Rückenlehnenlöcher.
- 7) Hängen Sie die Schultergurte aus der Schnalle aus.
- 8) Drehen Sie die Rückenlehne um 90°, sodass sich der vordere Teil vor Ihnen befindet, und stecken Sie die Schnalle in das entsprechende Fach unter dem Sitzbezug.

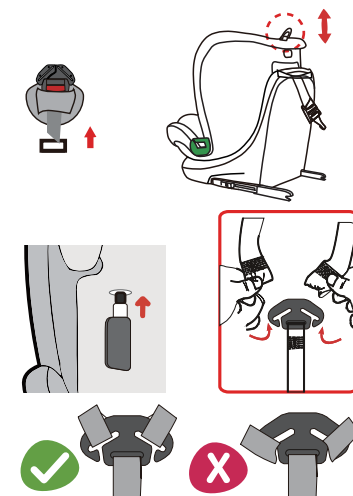


5.2 Installation des 5-Punkt-Gurts

- 1) Ziehen Sie die Schnalle aus dem Fach unter dem Sitzbezug heraus und führen Sie sie durch das Loch im Bezug.
- 2) Stecken Sie die Schnalle in die Schrittpolsterung.
- 3) Verbinden Sie die beiden Anschlüsse des 5-Punkt-Gurts und führen Sie sie in die Schnalle ein, bis Sie ein „Klick“ hören.
- 4) Heben Sie die Kopfstütze an, bis die Löcher des Sicherheitsgurts mit denen der Rückenlehne übereinstimmen.
- 5) Stecken Sie die Schultergurte in die entsprechende Polsterung.
- 6) Stecken Sie die Enden der Gurte beider Schultergurte und der Polsterung in die Löcher in der Rückenlehne. Die Polstergurte sollten unter den Schultergurten liegen.

Drehen Sie den Sitz so, dass der hintere Teil zu Ihnen zeigt

- 7) Entfernen Sie die hintere Abdeckung.
- 8) Haken Sie die Enden der Polstergurte zusammen und stecken Sie die Enden der Schultergurte in die entsprechende Verbindungsplatte.
- 9) Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an.



6. Pflege und Wartung

6.1 5-Punkt-Gurtschlosspflege

Das Brechen der Schnalle kann zu Unfällen führen. Verwenden Sie KEIN ÖL oder andere Schmiermittel für Teile davon. Fehlfunktionen der Schnalle werden in der Regel durch Schmutzansammlungen wie Essenskrümel oder andere kleine Partikel verursacht.

Hauptsymptome einer Fehlfunktion der Schnalle:

- Die 5-Punkt-Gurtverbindungen lassen sich nur schwer entfernen, auch wenn der Gurtschlossknopf gedrückt ist.
- Die 5-Punkt-Gurtanschlüsse lassen sich nicht sicher am Gurtschloss befestigen (sie werden z. B. beim Versuch, sie einzuführen, zurückgedrückt).
- Die 5-Punkt-Kabelbaumstecker lassen sich einstecken, ohne dass ein „Klick“ zu hören ist.
- Die 5-Punkt-Gurtverbinder lassen sich nicht leicht in die Schnalle einführen (es gibt Widerstand beim Einführen).
- Die Schnalle lässt sich NUR durch erhebliche Krafteinwirkung öffnen.

Garantía

Todos nuestros productos están elaborados con los mejores materiales y están sometidos a los más estrictos controles de calidad. Garantizamos contra defectos de fabricación todos nuestros productos o partes de los mismos, por un período de dos años a partir de la fecha de compra. Se requiere comprobante de compra para el reconocimiento de la garantía. Por ello recomendamos guardar el ticket de compra en un lugar seguro. Esto no afecta en modo alguno a los derechos legales del comprador. Para cualquier reclamación relativa a la garantía del asiento, recomendamos contactar con el distribuidor quien le indicará el procedimiento a seguir.

Exclusiones

¡ATENCIÓN!

NO realice ningún cambio o adición al producto de ninguna manera. NUNCA utilice piezas de repuesto distintas a las recomendadas o suministradas por el fabricante.

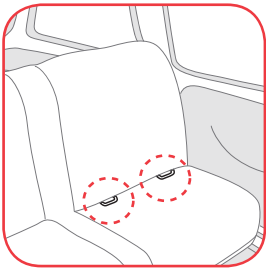
Cualquier modificación al producto anulará la garantía. Sólo el fabricante está autorizado a realizar modificaciones en el asiento y a suministrar todos los repuestos necesarios. La garantía no cubre el deterioro normal del tejido y/o decoloración debido al uso. La garantía no es válida contra daños causados por un uso inadecuado del producto o en caso de daño accidental.

Gracias por elegir este asiento para el automóvil. Estamos felices de ser parte de tus viajes con lo más preciado que tienes, tu bebé. Para garantizar la máxima protección para su hijo, consulte este manual tanto para la instalación como para el uso del asiento. Para cualquier aclaración puedes contactar con el fabricante o con tu distribuidor de confianza. Lea atentamente el manual de instrucciones y practique con el asiento antes de usarlo.

1. Información importante

1.1 Compatibilidad

Esta silla es apta para niños de entre 40 y 150 cm de altura (desde el nacimiento hasta los 12 años aproximadamente). ISOFIX: sistema de fijación que permite anclar firmemente la silla a las sillas del coche mediante los conectores adecuados conforme al reglamento UN ECE núm. 14. 01. Este sistema de retención infantil es adecuado para su uso en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos que cumplan con el Reglamento CEPE n.º 16 de la ONU u otros reglamentos equivalentes.



1.2 Homologación

Este sistema de retención infantil está homologado según el Reglamento ONU ECE R129/03 y es apto para uso general en vehículos ya que es compatible con la mayoría de asientos.

40-105 cm Instalación orientada hacia atrás con ISOFIX y TOP TETHER
En este caso la silla está clasificada como "Sistema de retención infantil universal avanzado integral ISOFIX (i-Size)" y puede ser instalado en las posiciones indicadas, para cada vehículo, en la "Lista de vehículos compatibles". En caso de duda, comuníquese con el fabricante o minorista. El grupo de peso y clases ISOFIX para las que está homologado este dispositivo son: de 40 a 105 cm.

76-105 cm Instalación orientada hacia delante con ISOFIX y TOP TETHER
En este caso la silla está clasificada como "Sistema de retención infantil universal avanzado integral ISOFIX (i-Size)" homologado según Reglamento ONU ECE R129 para uso general en vehículos equipados con sistema de fijación ISOFIX. Se puede instalar en posiciones certificadas ISOFIX (según se indica en el manual de usuario del vehículo), dependiendo de la categoría del asiento y del soporte. El grupo de peso y clases ISOFIX para las que está homologado este dispositivo son: de 76 a 105 cm.

100-150 cm Instalación orientada hacia delante con dos opciones:
1) con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo y conectores ISOFIX
2) con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo

En este caso la silla está clasificada como "Sistema de retención infantil universal no integral avanzado (asiento elevador i-Size)" y puede instalarse, en las posiciones i-size, en vehículos equipados con cinturones de 3 puntos homologados según la Reglamento ONU ECE no. 16 u otras normas equivalentes. En caso de duda, consulte al fabricante o minorista. Esta silla está homologada para el uso de asiento elevador i-size (76-105 cm) y i-size (100-150 cm) y puede instalarse en las posiciones previstas para los siguientes coches:

AUTO	FRENTE	TRASERO	
(Modelo)	Externo	Externo	Central
	Y	Y	NO

Sin embargo, la instalación también se puede realizar en otros modelos de coche. En caso de duda, consulte al fabricante o minorista.

ADVERTENCIAS:

- Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar el asiento. Una instalación incorrecta puede poner en peligro la vida del niño.
- Bajo ninguna circunstancia se debe instalar el asiento para niños en un asiento de pasajero equipado con airbag activo.
- Es de fundamental importancia que el cinturón de seguridad esté colocado correctamente.
- No realice cambios o adiciones al producto sin la aprobación del fabricante.
- No utilice el asiento después de un accidente o si ha sufrido una tensión violenta.
- Nunca deje a su niño solo en el asiento.
- Las partes del asiento pueden sobrecalentarse si se exponen a la luz solar directa. Cúbrelo con un paño para evitar que esto suceda.
- Cuando el niño esté en el asiento, siempre debe estar abrochado el arnés de 5 puntos para evitar que el niño se asfixie jugando con él.
- Asegúrese de que otros pasajeros, equipaje y cualquier objeto móvil estén colocados de forma segura.
- Nunca utilice el asiento sin su funda. Sólo se podrán utilizar fundas homologadas por el fabricante.
- Cuando no esté en uso, la silla debe fijarse al coche mediante el cinturón. En caso de emergencia, el niño puede ser liberado rápidamente presionando el botón rojo.
- Las piezas de plástico y los componentes rígidos del asiento para niños deben colocarse e instalarse de manera que no queden atrapados debajo de un asiento móvil o en las puertas durante el uso diario del vehículo.
- El revestimiento sólo podrá sustituirse por uno homologado por el fabricante ya que constituye parte integrante del sistema de retención.
- Cuando no esté en uso, guarde el asiento en un lugar seguro y evite colocar objetos pesados sobre él.
- La mayoría de los accidentes se producen durante trayectos cortos así que evita no utilizar el asiento sólo porque no tienes que hacer trayectos largos.
- Mantenga la bolsa de plástico que contiene la silla fuera del alcance del niño ya que podría provocar asfixia.
- Para limpiar la carcasa de plástico del asiento, utilice un paño húmedo. Evite sustancias corrosivas.
- Asegúrese de que el cinturón esté colocado correctamente en el asiento y que no esté torcido.
- Asegúrese de que la parte lumbar del cinturón quede baja sobre la pelvis.
- No utilice sillas para niños de segunda mano ya que se desconoce su origen.

Según las estadísticas de accidentes, los asientos traseros del vehículo son generalmente más seguros que los delanteros. No utilice este sistema de retención en un asiento de pasajero equipado con una bolsa de aire frontal activa. Puede utilizar el asiento como se muestra en las siguientes figuras. Consulte el manual del propietario del vehículo para obtener información sobre el uso de asientos para niños i-Size.



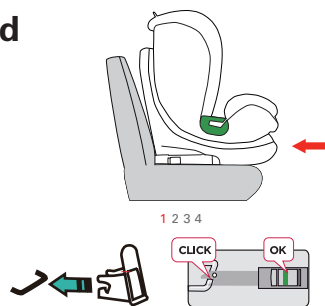
⚠️ Cuando el airbag está activo, el asiento para niños no se puede utilizar en el asiento del pasajero.

⚠️ Sólo para asientos con cinturones de seguridad de 3 puntos.

2. Operaciones preliminares y funcionalidad

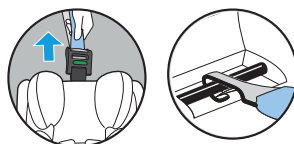
2.1 Preparación del sistema ISOFIX.

- 1) Si el automóvil no está equipado de serie con protecciones para las fijaciones ISOFIX, utilice las protecciones suministradas con el asiento.
- NOTA: los anclajes ISOFIX se colocan en la silla de auto entre el respaldo y el asiento.**
- 2) Presione los botones ISOFIX hasta el fondo para extraer los conectores.



2.2 Preparación del Top Tether

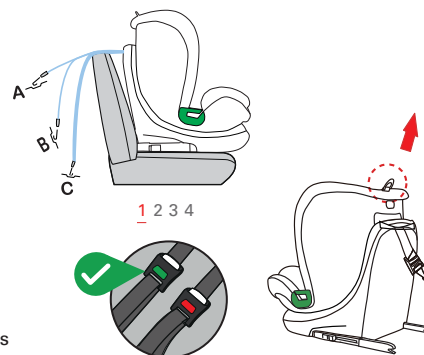
- 1) Retire el Top Tether y presione el correspondiente botón de liberación para extender la correa hasta engancharla al punto de anclaje del vehículo.
- 2) Si el Top Tether está correctamente tensado, el indicador del botón se volverá verde.



2.3 Ajuste del arnés de 5 puntos y del reposacabezas

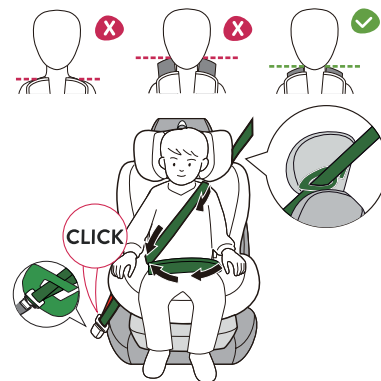
2.3.1 Ajuste de cinturón y reposacabezas en caso de uso de 5 puntos cinturón de seguridad (de 40 a 105 cm)

- 1) Presione el botón de ajuste central y tire de las correas de los hombros hacia usted hasta que el arnés de 5 puntos esté completamente liberado (no tire de las almohadillas de las correas de los hombros).
- 2) Tire de la manija de ajuste del respaldo hacia arriba para desbloquearlo y ajustarlo a la altura requerida. La altura óptima es aquella en la que los tirantes están al mismo nivel que los hombros del niño.



2.3.2 Ajuste del reposacabezas (de 100 a 150 cm)

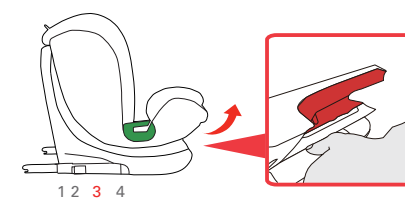
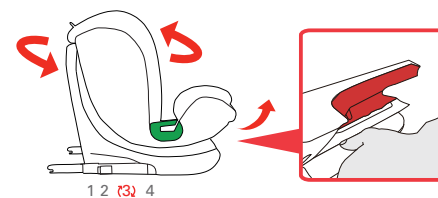
- 1) Asegúrese de que se haya quitado el cinturón de 5 puntos.
- 2) Asegúrese de que se haya retirado el cojín del asiento.
- 3) Tire de la manija de ajuste en la dirección de la flecha para liberar el reposacabezas, luego ajústelo hacia arriba o hacia abajo hasta alcanzar la posición deseada. Una vez que suelte la manija, el reposacabezas se bloqueará en su lugar automáticamente.
- 4) El reposacabezas está en la posición correcta cuando la sección diagonal del cinturón de seguridad del automóvil pasa por encima del hombro del niño y es posible introducir dos dedos entre la correa del hombro del asiento y el hombro.



2.4 Usando el sistema de rotación de 360°

2.4.1 Rotación de 180° hacia atrás (de 40 a 105 cm hacia atrás)

- 1) Utilice la palanca de ajuste del respaldo para colocarlo en la posición 3, luego tire de la palanca de rotación hacia afuera para liberar el asiento y gírelo 180° hasta que se bloquee automáticamente en su posición.
- 2) Asegúrese de que el asiento esté orientado hacia atrás



2.4.2 Rotación de 180° desde la posición orientada hacia atrás (de 40 a 105 cm) hacia la posición orientada hacia delante posición (de 76 a 150 cm mirando hacia adelante)

- 1) Tire de la palanca de rotación hacia afuera para liberar el asiento y gírelo 180° hasta que se bloquee automáticamente en su posición.
- 2) Asegúrese de que el asiento esté posicionado en el sentido de la marcha y con el grado de inclinación deseado. Para 76-105 cm, el respaldo se puede ajustar en 4 posiciones diferentes.

2.4.3 Posicionamiento en el sentido de la marcha (de 76 a 150 cm)

- 1) Tire de la palanca de rotación hacia afuera para liberar el asiento y gírelo 180° hasta que se bloquee automáticamente en su posición.
- 2) Asegúrese de que el asiento esté posicionado en el sentido de la marcha y con el grado de inclinación deseado. Para 76-105 cm, el respaldo se puede ajustar en 4 posiciones diferentes. Para 100-150 cm, la única posición prevista es 1.



3. Instalación

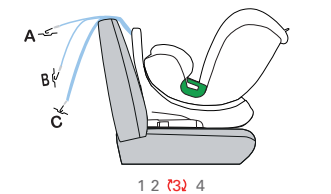
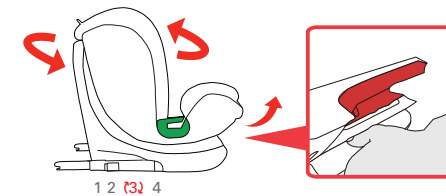
ADVERTENCIAS:

- No coloque el asiento mirando hacia adelante si la altura del niño es inferior a 76 cm.
- Si el vehículo está equipado con un airbag frontal activo, no utilice el asiento orientado hacia atrás.

3.1 Instalación orientada hacia atrás

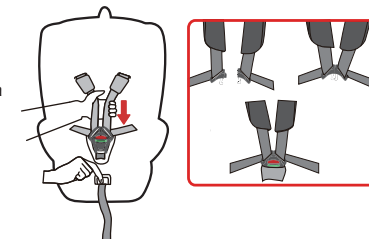
3.1.1 (40-105 cm, 0 a 4 años aproximadamente) Con arnés de 5 puntos + ISOFIX + Top Tether

- 1) Preparar el sistema ISOFIX.
- 2) Asegúrese de que el arnés de 5 puntos esté colocado y ajustado correctamente.
- 3) Recline el asiento completamente y luego asegúrese de que el mecanismo de inclinación esté bloqueado.
- 4) Verificar que el asiento esté en posición reclinada 3.
- 5) Girar el asiento hacia la parte trasera del vehículo en sentido contrario al de marcha. Asegúrese de que el mecanismo de rotación esté bloqueado.
- 6) Conecte los conectores ISOFIX asegurándose de que los indicadores de los botones correspondientes cambien de rojo a verde.
- 7) Empujar el asiento hacia el respaldo ejerciendo una presión firme y uniforme en ambos lados.
- 8) Los niños entre 40 y 105 cm de altura necesitan un reductor de asiento; cuando la altura supera los 105 cm, se puede quitar el reductor.



3.1.2 Asegure al niño al asiento con el cinturón de 5 puntos.

- 1) Presione el botón rojo para soltar la hebilla del cinturón y el botón de ajuste central para quitar las correas de los hombros. NO tire de las hombreras.
- 2) Coloque al niño en el asiento asegurándose de que su espalda apoye completamente en el respaldo.
- 3) Abroche el cinturón de seguridad de 5 puntos a la hebilla hasta que escuche un "clic".
- 4) Tire de la correa de ajuste hacia usted hasta que el cinturón se ajuste perfectamente al cuerpo del niño.



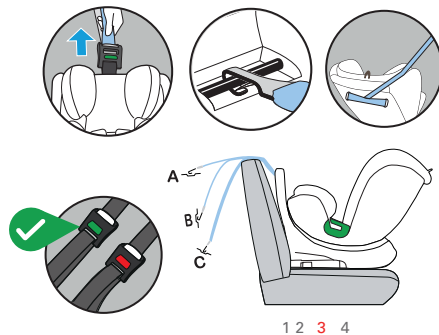
Para la seguridad de su hijo, verifique que lo siguiente Los puntos se respetan antes de cada viaje:

- Los conectores ISOFIX están firmemente sujetos a las conexiones del vehículo y los indicadores correspondientes están situados íntegramente en verde.
- El asiento se adhiere de forma estable al respaldo del asiento del vehículo.
- El arnés de 5 puntos se adapta perfectamente al niño. Para ello, compruebe que no puede introducir más de un dedo entre el cinturón y el cuerpo del niño (aproximadamente 1 cm). De lo contrario, tire más del cinturón.
- Los cinturones no están torcidos.
- Las correas del cinturón de 5 puntos están colocadas correctamente sobre los hombros del niño y la parte lumbar del cinturón se lleva baja para que la pelvis del niño quede bien sujeta al asiento.
- La hebilla del cinturón de 5 puntos está cerrada correctamente.



3.1.3 Colocación del Top Tether

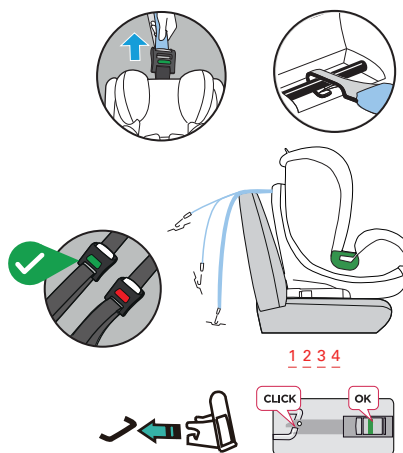
- 1) Prepare el Top Tether después de haber asegurado al niño con el arnés de 5 puntos al asiento orientado hacia atrás.
- 2) Pulsa el botón del Top Tether para soltar la correa, pásala entre el reposacabezas y el respaldo de la silla del coche y engánchala al punto de anclaje del vehículo. Si el Top Tether está instalado y tensado correctamente, el indicador del botón debería volverse verde.



3.2 Instalación en el sentido de la marcha.

3.2.1(76-105 cm, aproximadamente de 9 meses a 4 años) Con arnés de 5 puntos + ISOFIX + Top Tether

- 1) Preparar el sistema ISOFIX.
- 2) Asegúrese de que el arnés de 5 puntos esté colocado correctamente.
- 3) Asegúrese de que el arnés de 5 puntos esté ajustado correctamente.
- 4) Recline el asiento a la posición deseada y luego asegúrese de que el mecanismo de inclinación esté bloqueado.
- 5) Asegúrese de que el asiento esté mirando hacia la parte delantera del vehículo y que el mecanismo de rotación esté bloqueado.
- 6) Coloque el asiento sobre la silla del automóvil en el sentido de la marcha.
- 7) Conecte los conectores ISOFIX asegurándose de que los indicadores de los botones correspondientes cambien de rojo a verde.
- 8) Empujar el asiento hacia el respaldo ejerciendo una presión firme y uniforme en ambos lados.
- 9) Asegure al niño al asiento mediante el arnés de 5 puntos.
- 10) Instalar el Top Tether siguiendo las instrucciones del punto 2.2



Para la seguridad de su hijo, verifique que lo siguiente Los puntos se respetan antes de cada viaje:

- Los conectores ISOFIX están firmemente sujetos a las conexiones del vehículo y los indicadores correspondientes están situados íntegramente en verde.
- El asiento descansa de forma estable contra el respaldo del asiento del vehículo.
- El arnés de 5 puntos se adapta perfectamente al niño. Para ello, compruebe que no puede introducir más de un dedo entre el cinturón y el cuerpo del niño (aproximadamente 1 cm). De lo contrario, tire más del cinturón.

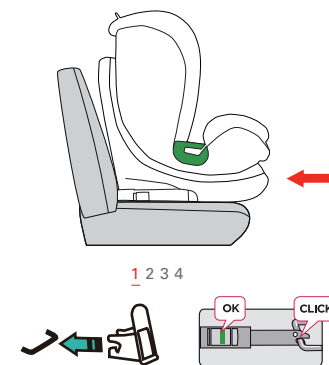
- Los cinturones no están torcidos.
- Las correas del arnés de 5 puntos están correctamente colocadas sobre los hombros del niño.
- La parte lumbar del cinturón se lleva baja para que la pelvis del niño quede bien sujeta al asiento.
- La hebilla del cinturón de 5 puntos está cerrada correctamente.

3.2.2 (100-150 cm, 3 a 12 años)

Instalación orientada hacia delante con dos opciones de fijación:

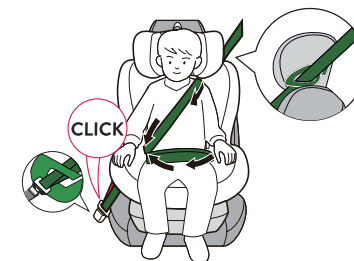
- 1) con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo
- 2) con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo + ISOFIX

- 1) Asegúrese de que el cinturón de 5 puntos se haya retirado correctamente (ver apartado 5)
- 2) Ajuste el asiento a la posición deseada y luego asegúrese de que el mecanismo reclinable esté bloqueado.
- 3) Asegúrese de que el asiento esté mirando hacia la parte delantera del vehículo y que el mecanismo de rotación esté bloqueado.
- 4) Coloque el asiento sobre la silla del automóvil en el sentido de la marcha.
- 5) Conecte los conectores ISOFIX asegurándose de que los indicadores de los botones correspondientes cambien de rojo a verde (opción 2).
- 6) Empujar el asiento hacia el respaldo ejerciendo una presión firme y uniforme en ambos lados.



3.2.3 Asegurar al niño al asiento con el cinturón a 3 puntos del vehículo

- 1) Coloque al niño en el asiento.
- 2) Tire al máximo del cinturón de seguridad, pasándolo por delante del niño y enganándolo al terminal de bloqueo del cinturón hasta escuchar un "clic".
- 3) Inserte la sección lumbar del cinturón en las guías del reposabrazos, asegurándose de que quede lo más bajo posible sobre las caderas del niño. En cambio, la sección diagonal del cinturón debe colocarse en la ranura correspondiente del reposacabezas del asiento de manera que pase aproximadamente a medio camino entre el hombro y el cuello del niño.
- 4) Asegúrese de que la sección diagonal del cinturón quede colocada en la clavícula del niño y no delante del cuello.



CONSEJO: Si es necesario, ajuste el reposacabezas para que el cinturón de seguridad encaje en las posiciones correctas en el hombro del niño.

Para la seguridad de su hijo, verifique que los siguientes puntos sean respetados antes de cada viaje:

- Los conectores ISOFIX están firmemente sujetos a las conexiones del vehículo y los indicadores correspondientes están situados íntegramente en verde.
- El asiento se adhiere de forma estable al respaldo del asiento del vehículo.
- El tramo diagonal del cinturón de 3 puntos del vehículo y del cinturón lumbar pasan por las correspondientes guías verdes presentes en el reposacabezas y apoyabrazos del asiento respectivamente.
- La sección diagonal del cinturón se coloca en la clavícula del niño y no delante del cuello.
- La parte lumbar del cinturón se lleva baja para que la pelvis del niño quede bien sujeta al asiento.
- El cinturón del vehículo está tenso y no está torcido en ningún punto

4. Quitar el asiento

4.1 ISOFIX

- 1) Presione los botones de liberación para liberar los conectores ISOFIX y reinsertarlos en la base del asiento.
- 2) Retire el asiento del asiento del vehículo.

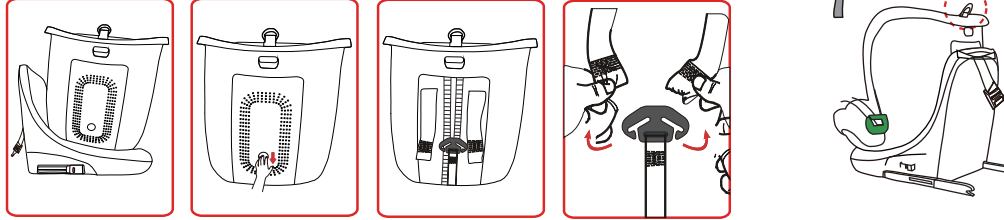
4.2 Cinturón de seguridad de 3 puntos + ISOFIX

- 1) Desenganche el cinturón de seguridad y retírelo del asiento.
- 2) Presione los botones de liberación para liberar los conectores ISOFIX y reinsertarlos en la base del asiento.
- 3) Retire el asiento del asiento del vehículo.

5. Extracción e instalación del cinturón de 5 puntos.

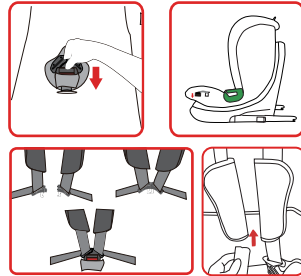
5.1 Quitar el arnés de 5 puntos

- 1) Presione el botón del regulador central y tire de las correas de los hombros hacia usted para extender el arnés de 5 puntos tanto como sea posible. No tire de las almohadillas de las correas para los hombros.
- 2) Tire de la manija de ajuste del reposacabezas hacia arriba para alinear los orificios del cinturón de seguridad con los del respaldo.
- 3) Gire el respaldo 90° y retire la cubierta trasera.
- 4) Retire los extremos de las correas de los hombros de la placa de conexión.
- 5) Vuelva a colocar la cubierta trasera.



Gira el asiento de modo que la parte delantera quede hacia ti.

- 6) Retire las correas de los hombros y el acolchado correspondiente de la parte delantera de los orificios del respaldo.
- 7) Desenganche las correas de los hombros de la hebilla.
- 8) Gire el respaldo 90° para que la parte delantera quede frente a usted e inserte la hebilla en el compartimento correspondiente ubicado debajo de la funda del asiento.

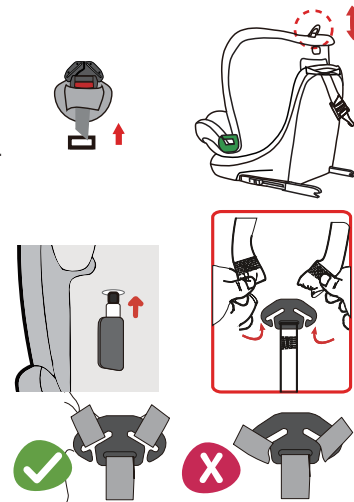


5.2 Instalación del cinturón de 5 puntos.

- 1) Extraiga la hebilla del compartimento situado debajo de la funda del asiento y pásela por el orificio de la funda.
- 2) Inserte la hebilla en el acolchado de la entrepierna.
- 3) Une los dos conectores del arnés de 5 puntos e insértalos en la hebilla hasta escuchar un "clic".
- 4) Levante el reposacabezas hasta que los orificios del cinturón de seguridad queden alineados con los del respaldo.
- 5) Introduzca las correas de los hombros en el correspondiente acolchado.
- 6) Inserte los extremos de las correas de ambos tirantes y del acolchado en los orificios del respaldo. Las correas de la almohadilla deben quedar debajo de las correas de los hombros.

Gira el asiento para que la parte trasera quede hacia ti.

- 7) Retire la tapa trasera.
- 8) Enganche los extremos de las correas de las almohadillas e inserte los extremos de las correas de los hombros en la placa de conexión correspondiente.
- 9) Vuelva a colocar la cubierta trasera.



6. Cuidado y mantenimiento

6.1 Cuidado de la hebilla del cinturón de 5 puntos

Romper la hebilla puede provocar accidentes. NO utilice aceite u otros lubricantes en ninguna parte del mismo. El mal funcionamiento de las hebillas suele deberse a la acumulación de suciedad, como migas de comida u otras partículas pequeñas.

Principales síntomas de mal funcionamiento de la hebilla:

- Los conectores del arnés de 5 puntos son difíciles de quitar aunque se presione el botón de la hebilla.
- Los conectores del cinturón de seguridad de 5 puntos no se pueden fijar firmemente a la hebilla (por ejemplo, se empujan hacia atrás si intenta insertarlos).
- Los conectores del arnés de 5 puntos se insertan sin escuchar un "clic".
- Los conectores del arnés de 5 puntos no se insertan fácilmente en la hebilla (hay resistencia al insertarlos).
- La hebilla se abre SÓLO ejerciendo una fuerza considerable.